

HKB64420NB

HR	Upute za uporabu Ploča za kuhanje	2
CS	Návod k použití Varná deska	20
SK	Návod na používanie Varný panel	38



Dobro došli u AEG! Hvala vam što ste odabrali naš uređaj.



Dobit ćete savjete o korištenju, rješavanju problema, brošure i informacije o servisu i popravcima:

www.aeg.com/support

Zadržava se pravo na izmjene.

SADRŽAJ

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI.....	2
2. SIGURNOSNE UPUTE.....	5
3. POSTAVLJANJE.....	7
4. OPIS PROIZVODA.....	11
5. SVAKODNEVNA UPORABA.....	11
6. SAVJETI.....	12
7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....	14
8. RJEŠAVANJE PROBLEMA.....	15
9. TEHNIČKI PODACI.....	17
10. ENERGETSKA UČINKOVITOST.....	18
11. BRIGA ZA OKOLIŠ.....	19

1. ⚠ INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu ozljedu ili oštećenje koji su rezultat neispravnog postavljanja ili korištenja. Upute uvijek držite na sigurnom i pristupačnom mjestu za buduću upotrebu.

1.1 Sigurnost djece i osjetljivih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti. Djeca mlađa od 8 godina i osobe s vrlo teškim i složenim invaliditetom moraju se držati podalje od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.

- Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ambalažu držite podalje od djece i zbrinite je na odgovarajući način.
- UPOZORENJE: Uređaj i njegovi dostupni dijelovi zagrijevaju se tijekom uporabe. Djecu i kućne ljubimce držite podalje od uređaja tijekom uporabe i tijekom hlađenja.
- Ako uređaj ima funkciju roditeljske zaštite, mora se aktivirati.
- Bez nadzora djeca ne smiju obavljati čišćenje uređaja i korisničko održavanje.

1.2 Opća sigurnost

- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za kuhanje.
- Ovaj je uređaj namijenjen za pojedinačnu uporabu u domaćinstvu u zatvorenom prostoru.
- Ovaj uređaj može se koristiti u uredima, hotelskim sobama, sobama za goste s doručkom, seoskim kućama za goste i drugim sličnim smještajem u kojima takva uporaba ne prelazi (prosječnu) razinu uporabe u domaćinstvu.
- UPOZORENJE: Uređaj i njegovi dostupni dijelovi zagrijevaju se tijekom uporabe. Pripazite i nemojte dirati grijače.
- UPOZORENJE: Kuhanje na ploči za kuhanje bez nadzora uz upotrebu masnoće ili ulja može biti opasno i može dovesti do požara.
- Nikada nemojte koristiti vodu za gašenje požara kod kuhanja. Isključite uređaj i pokrijte plamen, npr. protupožarnim prekrivačem ili poklopcem.
- UPOZORENJE: Uređaj se ne smije napajati preko vanjskog sklopnog uređaja, kao što je tajmer, ili biti spojen na krug koji komunalna služba redovito uključuje i isključuje.
- OPREZ: Postupak kuhanja mora se nadzirati. Kratkoročni postupak kuhanja mora se kontinuirano nadzirati.

- **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: Ne spremajte predmete na površine za kuhanje.
- Metalni predmeti kao što su noževi, vilice, žlice i poklopci ne smiju se stavljati na površinu ploče za kuhanje jer se mogu zagrijati.
- Ne upotrebljavajte uređaj prije postavljanja u ugradbeni ormarić.
- Za čišćenje uređaja ne koristite uređaj za parno čišćenje.
- Ako je staklokeramička / staklena površina napuknuta, isključite uređaj i iskopčajte ga iz napajanja. U slučaju da je uređaj spojen na električnu mrežu izravno pomoću razvodne kutije, uklonite osigurač i odspojite uređaj iz napajanja. U svakom slučaju obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- U slučaju loma stakla na ploči:
 - odmah isključite sve plamenike, električne grijaće elemente i iskopčajte uređaj iz mreže,
 - ne dodirujte površinu uređaja,
 - ne koristite uređaj.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servis ili slične kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Na mjestima gdje je uređaj direktno priključen na napajanje, potreban je prekidač čiji su svi polovi izolirani razmakom između kontakata. Mora se jamčiti potpuno odspajanje u skladu s uvjetima navedenim u kategoriji III prenapona. Kabel uzemljenja izuzet je od ovoga.
- Kad provlačite električni kabel, pobrinite se da kabel ne može doći u direktni kontakt (na primjer koristeći izolacijsku gipku cijev) s dijelovima koji mogu doseći temperature više za 50 °C od sobne temperature.
- **UPOZORENJE:** Koristite samo štitnike ploče za kuhanje koje je dizajnirao proizvođač uređaja za kuhanje ili koje je proizvođač uređaja naznačio u uputama za uporabu kao prikladne ili štitnike ploče za kuhanje ugrađene u uređaj. Uporaba neodgovarajućih štitnika može uzrokovati ozljede.

2. SIGURNOSNE UPUTE

Uređaj je prikladan za sljedeća tržišta: **HR**

CZ **SK**

2.1 Postavljanje

UPOZORENJE!

Samo kvalificirana osoba smije postaviti ovaj uređaj.

UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja.

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Sljedite upute za postavljanje isporučene s uređajem.
- Održavajte minimalnu udaljenost od drugih uređaja i kuhinjskih elemenata.
- Prilikom pomicanja uređaja uvijek budite pažljivi jer je uređaj težak. Uvijek nosite zaštitne rukavice i zatvorenu obuću.
- Izrezane površine zabrtvite sredstvom za brtvljenje kako biste spriječili bubrenje uzrokovano vlagom.
- Donji dio uređaja zašтите od pare i vlage.
- Uređaj ne postavljajte u blizini vrata ili ispod prozora. Na taj se način sprječava pad vrućeg posuđa s uređaja kada se vrata ili prozor otvore.
- Ako je uređaj postavljen iznad ladica uvjerite se da je prostor između dna uređaja i gornje ladice dovoljan za cirkulaciju zraka.
- Dno uređaja može se zagrijati. Ispod uređaja postavite nezapaljivu pregradnu ploču kako biste spriječili pristup donjoj strani.

2.2 Električni priključak

UPOZORENJE!

Opasnost od požara i strujnog udara.

- Električni priključak mora izvesti kvalificirani električar.

- Uređaj mora biti uzemljen.
- Prije obavljanja svih zahvata provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže.
- Provjerite jesu li parametri na natpisnoj pločici kompatibilni s električnim vrijednostima mrežnog napajanja.
- Provjerite je li uređaj pravilno postavljen. Labavi i neispravni spojevi kabela napajanja ili utikača (ako postoji) mogu prouzročiti zagrijavanje priključka.
- Koristite ispravan kabel za električnu mrežu.
- Ne dopustite da se kabel električne mreže zapetlja.
- Provjerite je li instalirana zaštita od udara.
- Osigurajte kabel sa stezaljkom za rasterećenje.
- Pazite da kabel napajanja ili utikač (ako postoji) ne dodiruju vrući uređaj ili vruće posuđe kada priključujete uređaj u obližnju utičnicu.
- Ne koristite adaptere s više utičnica i produžne kabele.
- Pripazite da ne oštetite utikač (ako postoji) ili naponski kabel. Za zamjenu kabela napajanja kontaktirajte ovlaštenu servis ili električara.
- Zaštita od strujnog udara dijelova pod naponom i izoliranih dijelova mora biti pričvršćena na takav način da se ne može ukloniti bez alata.
- Utikač kabela napajanja uključite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li nakon montaže pristup utikaču.
- Ako je utičnica labava, nemojte priključivati utikač.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.
- Koristite samo odgovarajuće izolacijske uređaje: automatske sklopke, osigurače (osigurače na uvrtnje izvaditi iz ležišta), sklopke i releje zemnog spoja.
- Električna instalacija mora imati izolacijski uređaj koji vam omogućuje isključivanje uređaja iz električne mreže na svim polovima. Izolacijski uređaj mora imati kontakte s otvorom minimalne širine 3 mm.

2.3 Plinski priključak

OPREZ!

Kad koristite plinsku bocu, uvijek je držite na ravnoj vodoravnoj površini (s plinskim ventilom na gornjoj strani).

- Sva spajanja na dovod plina mora izvršiti kvalificirana osoba.
- Prije postavljanja provjerite jesu li uvjeti lokalne distribucije (vrsta plina i plinski pritisak) pogodni za podešavanje uređaja.
- Provjerite kruži li zrak oko uređaja.
- Podaci o dovodu plina nalaze se na nazivnoj pločici.
- Ovaj uređaj nije spojen na uređaj koji izvlači proizvode izgaranja. Uređaj obavezno priključite u skladu s važećim pravilima postavljanja. Slijedite zahtjeve za adekvatnu ventilaciju.

2.4 Primjena

UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda, opekline, električnog udara.

OPREZ!

Uporaba uređaja za kuhanje na plin rezultira proizvodnjom topline, vlage i proizvoda izgaranja u prostoriji u kojoj je ugrađen. Uvjerite se da je kuhinja dobro prozračena, posebno kada je uređaj u uporabi.

Dugotrajna intenzivna uporaba uređaja može zahtijevati dodatno prozračivanje, na primjer, povećanje mehaničke ventilacije gdje postoji, dodatnu ventilaciju za sigurno uklanjanje proizvoda izgaranja na vanjski (eksterni) zrak uz istovremeno omogućavanje promjene zraka u prostoriji uz dodatnu ventilaciju. Posavjetujte se s kvalificiranom osobom prije ugradnje dodatne ventilacije.

- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Prije prve uporabe uklonite ambalažu, naljepnice i zaštitne folije (ako postoje).
- Pazite da se ventilacijski otvori nisu blokirani.

- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.
- Nakon svake uporabe zonu kuhanja postavite na "isključeno".
- Ne stavljajte pribor za jelo ili poklopce posuda na zone kuhanja. Mogu postati vrući.
- Ne rukujte uređajem mokrim rukama ili ako ima kontakt s vodom.
- Ne koristite uređaj kao radnu površinu ili kao površinu za odlaganje.
- Kad hranu stavite u vruće ulje, može doći do prskanja.
- Ne koristite aluminijsku foliju ili druge materijale između površine za kuhanje i posuda, osim ako nije drugačije navedeno od strane proizvođača uređaja.
- Koristite samo dodatke koje je preporučio proizvođač ovog uređaja.

UPOZORENJE!

Opasnost od požara i opekotina

- Zagrijavanjem masti i ulja mogu se osloboditi zapaljive pare. Plamen ili zagrijane predmete držite podalje od masti i ulja kada kuhate s njima.
- Pare koje oslobađa jako vruće ulje mogu izazvati zapaljenje ulja.
- Korišteno ulje, koje može sadržavati ostatke hrane, može izazvati paljenje na nižoj temperaturi od ulja koje se koristi prvi put.
- Ne stavljajte zapaljive proizvode ili mokre predmete sa zapaljivim proizvodima u uređaj, blizu uređaja ili na uređaj.

UPOZORENJE!

Postoji opasnost od oštećenja uređaja.

- Ne držite vruće posuđe na upravljačkoj ploči.
- Ne dopustite da posuđe tijekom kuhanja ostane suho.
- Pazite da predmeti ili posuđe ne padnu na uređaj. Površina se može oštetiti.
- Nikada ne ostavljajte uključen plamenik s praznim posuđem ili bez posuda.
- Posuđe od lijevanog željeza, aluminija ili s oštećenim dnom može ogrebat staklo / staklokeramiku. Uvijek podignite ove predmete kad ih morate premjestiti na površinu za kuhanje.

- Kako biste spriječili proljevanje, koristite samo stabilno posuđe ispravnog oblika i promjera većeg od dimenzija plamenika.
- Provjerite je li posuđe postavljeno na sredinu plamenika.
- Ne koristite veliko posuđe koje prekriva rubove uređaja. To može uzrokovati oštećenje površine radne ploče.
- Pazite da ručke lonaca nisu iznad prednjeg ruba aparata.
- Pazite da se plamen ne ugasi kad brzo okrenete regulator s maksimalnog na minimalni položaj.
- Ne postavljajte difuzor plamena na plamenik.
- Ne koristite lonce od ploča, gline, keramike ili lijevanog željeza s maksimalnom snagom tijekom duljeg vremenskog razdoblja.
- Ne stavljajte istu tavu na dva plamenika.
- Pazite da kisele tekućine, poput octa, limunovog soka ili sredstva za uklanjanje kamenca, ne dodiruju ploču za kuhanje. To može uzrokovati mat mrlje.
- Gubitak boje emajla ili nehrđajućeg čelika nema utjecaj na performanse uređaja.

2.5 Održavanje i čišćenje

UPOZORENJE!

Ne uklanjajte tipke, prekidače ili brtve s upravljačke ploče. Voda može ući u uređaj i uzrokovati oštećenja.

- Uređaj redovito očistite kako biste spriječili propadanje materijala površine.
- Prije čišćenja isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi.
- Za čišćenje uređaja ne koristite prskanje vodom i parom.
- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite samo neutralne deterdžente. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, abrazivne spužvice za ribanje, otapala ili metalne predmete.
- Plamenike ne perite u perilici posuđa.

2.6 Servis

- Za popravak uređaja obratite se ovlaštenom servisnom centru. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

2.7 Zbrinjavanje

UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede ili gušenja.

- Obratite se općinskim vlastima za informacije o načinu zbrinjavanja uređaja.
- Iskopčajte uređaj iz napajanja.
- Odrežite kabel napajanja blizu uređaja i odložite ga.
- Poravnajte vanjske plinske cijevi.

3. POSTAVLJANJE

UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

3.1 Prije postavljanja

Prije postavljanja ploče za kuhanje, zapišite podatke s natpisne pločice. Natpisna pločica nalazi se na dnu ploče za kuhanje.

Model
PNC
Serijski broj

3.2 Priključak plina

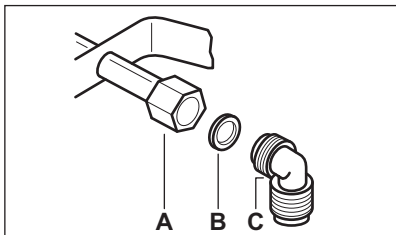
UPOZORENJE!

Montažu, priključivanje i održavanje opisane u tekstu koji slijedi mora izvršiti kvalificirano osoblje u skladu s važećim standardima i propisima.

Odaberite fiksne priključke ili koristite savitljivu cijev od nehrđajućeg čelika u skladu s važećim propisima. Ako koristite savitljive metalne cijevi, pazite da ne dođu u kontakt s pomičnim dijelovima ili da nisu prignječene. Također pazite prilikom povezivanja ploče za kuhanje i pećnice.



Provjerite je li tlak dovoda plina u skladu s preporučenim vrijednostima za uređaj. Podesivi priključak pričvršćen je za rampu pomoću matice s navojem G 1/2". Zavijte dijelove bez sile, prilagodite vezu u potrebnom smjeru i zategnite sve.



- A. Kraj osovine s maticom
B. Brtvena podloška isporučena s uređajem
C. Koljeno isporučeno s uređajem



UPOZORENJE!

Važno je pravilno postaviti koljeno. Provjerite je li koljeno na kraju navoja. Zatim ga spojite na priključnu cijev ploče za kuhanje. Nepravilno sastavljanje može prouzročiti curenje plina.

Ukapljeni plin

Upotrebljavajte gumeni držač cijevi za ukapljeni plin. Uvijek stavite brtvu. Zatim priključite dovod plina.

Savijljiva cijev spremna je za upotrebu kada:

- se ne može zagrijati više od sobne temperature ili 30 °C;
- nije dulja od 1500 mm;
- nema suženja;
- nije podvrgnuta vlačnom ili torzionom opterećenju;
- ne dodiruje oštre rubove ili kutove;
- se može lako pregledati za provjeru njezina stanja.

Kontrola stanja savijljive cijevi sastoji se od sljedećih provjera:

- nema pukotina, rezova, znakova izgorjelosti na krajevima i cijelom duljinom;
- materijal nije postao krut, već je ispravne elastičnosti;
- obujmice za pričvršćivanje nisu zahrđale;
- rok trajanja nije istekao.

Ako primijetite jedan ili više nedostataka, ne popravljajte crijevo, već ga zamijenite novim.



UPOZORENJE!

Kad je postavljanje završeno, provjerite je li brtvljenje svih priključaka cijevi ispravno. Koristite sapunicu, a ne plamen!

3.3 Zamjena sapnica

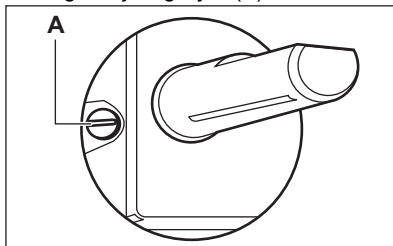
1. Skinite metalne nosače posuđa.
2. Skinite poklopce i krune s plamenika.
3. Ključem br. 7 uklonite mlaznice i zamijenite ih onima koje su potrebne za vrstu plina koji koristite (pogledajte tablicu u poglavlju "Tehnički podaci").
4. Ponovo sastavite dijelove obrnutim redoslijedom.
5. Pričvrstite naljepnicu novom vrstom opskrbnog plina blizu cijevi dovoda plina. Oznaka se nalazi u vrećici isporučenoj s uređajem.

Ako se tlak plina mijenja ili je vrijednost drugačija od potrebne vrijednosti tlaka na cijevi dovoda plina, priključite odgovarajući uređaj za podešavanje tlaka.

3.4 Prilagođavanje minimalne razine

Za prilagodbu minimalne razine plamenika:

1. Upalite plamenik.
2. Okrenite regulator na najniži položaj.
3. Uklonite regulator.
4. Tankim odvijačem podesite položaj regulacijskog vijka (A).



5. Ako promijenite:
 - s prirodnog plina G20 20 mbara / G20Y20 20 mbara na ukapljeni plin, do kraja zavijte prenosni vijak.
 - s ukapljenog plina na prirodni plin G20 20 mbara / G20Y20 20 mbara, odvijte prenosni vijak za otprilike 1/4 okreta (1/2 okreta za višekrunkni plamenik).

UPOZORENJE!

Pazite da se plamen ne ugasi kad brzo okrenete regulator s maksimalnog na minimalni položaj.

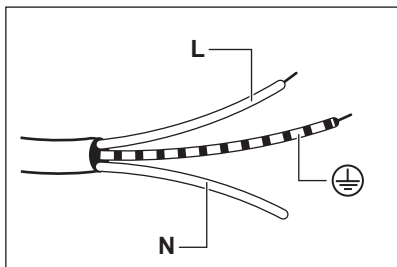
3.5 Spajanje na električnu mrežu

- Pazite da napon i vrsta napajanja na natpisnoj pločici budu u skladu s lokalnom opskrbom energije.
- Ovaj uređaj opremljen je kabelom za napajanje. On se treba isporučiti s odgovarajućim utikačem koji može izdržati opterećenje navedeno na natpisnoj pločici uređaja. Provjerite jeste li utikač postavili u odgovarajuću utičnicu.
- Uvijek koristite pravilno montiranu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Osigurajte da se utičnici nakon postavljanja može lako pristupiti.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.
- Ako se uređaj priključuje s produžnim kabelom, adapterom ili višestrukom priključnicom, postoji opasnost od požara. Provjerite je li priključak uzemljenja u skladu sa standardima i propisima.
- Nemojte dopustiti da se kabel za napajanje zagrije na temperaturu višu od 90 °C.

3.6 Priključni kabel

Za zamjenu priključnog kabela koristite isključivo posebni kabel ili njegov ekvivalent. Vrsta kabela je: H03V2V2-F T90.

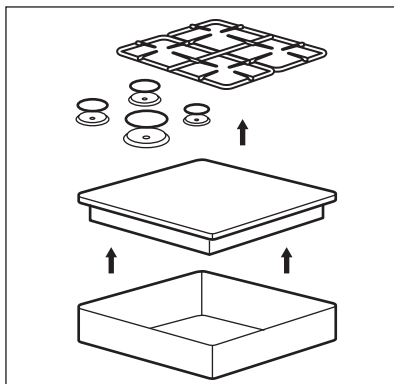
Provjerite je li sekcija kabela u skladu s naponom i radnom temperaturom. Žuto-zelena žica uzemljenja mora biti otprilike 2 cm dulja od smeđe (ili crne) žice faze.



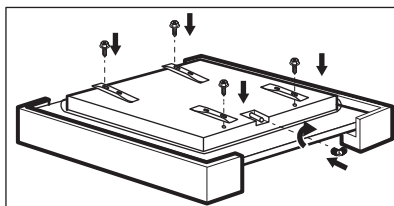
1. Spojite žuto-zelenu žicu (uzemljenje) na priključak koji je označen slovom "E" ili simbolom uzemljenja , ili je obojen zelenom i žutom bojom.
2. Spojite plavu (nulu) žicu na priključak koji je označen slovom "N" ili je u plavoj boji.
3. Spojite smeđu (fazu) žicu na priključak koji je označen slovom "L". Uvijek mora biti povezan s mrežnom fazom.

3.7 Sklop

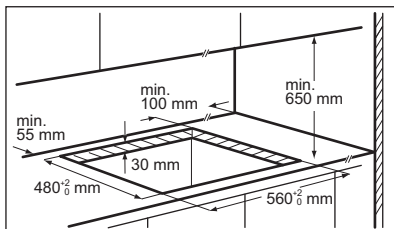
1.



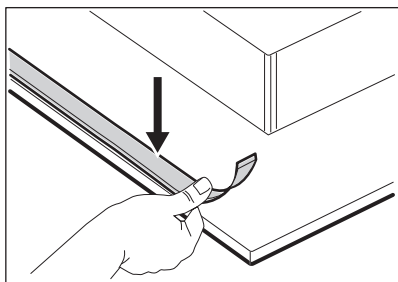
2.



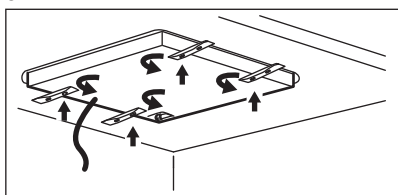
3.



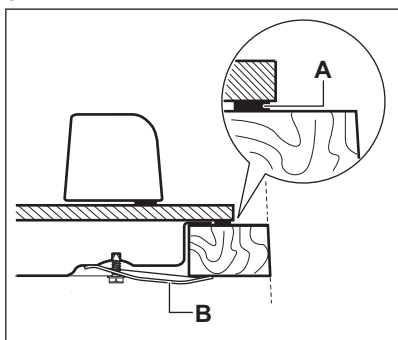
4.



5.

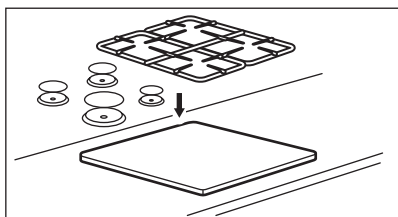


6.



- A) isporučena brtva
B) isporučeni nosači

7.



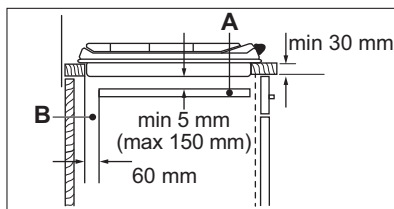
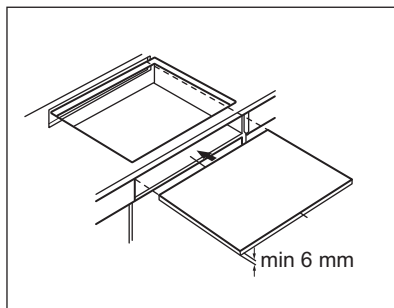
⚠ OPREZ!

Uređaj postavite isključivo na ravnu površinu.

3.8 Mogućnosti ugradnje

Ploča postavljena ispod ploče za kuhanje mora se moći lako ukloniti i omogućiti lak pristup u slučaju da je potrebna intervencija tehničke pomoći.

Kuhinjska jedinica s vratima



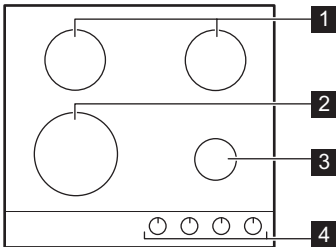
- A. Uklonjiva ploča
B. Prostor za priključke

Kuhinjska jedinica s pećnicom

Električni priključak ploče za kuhanje i pećnice moraju se instalirati odvojeno iz sigurnosnih razloga te kako bi se omogućilo jednostavno uklanjanje pećnice iz jedinice.

4. OPIS PROIZVODA

4.1 Izgled površine za kuhanje



- 1** Polubrzi plamenik
- 2** Plamenik s višestrukom krunom
- 3** Pomoćni plamenik
- 4** Regulatori

4.2 Okretni programator

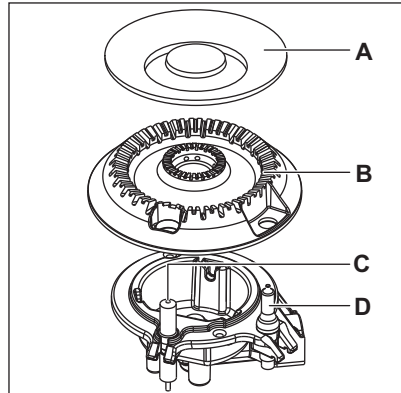
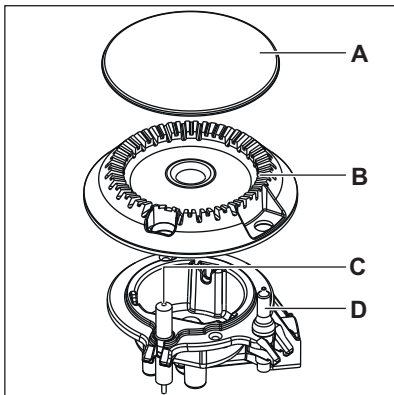
Simbol	Opis
●	nema dovoda plina / položaj isključeno
9	položaj za paljenje / maksimalni dovod plina
1	minimalan dovod plina
1 - 9	razine snage

5. SVAKODNEVNA UPORABA

UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

5.1 Pregled plamenika



- A.** Poklopac plamenika
- B.** Kruna plamenika
- C.** Svjećica za paljenje
- D.** Termoelement

5.2 Paljenje plamenika



Uvijek upalite plamenik prije nego što stavite posuđe.

UPOZORENJE!

Prilikom upotrebe otvorenog plamena u kuhinji budite veoma pažljivi. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost u slučaju zlouporabe plamena.

1. Pritisnite regulator na dolje i okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj za maksimalni dovod plina (9).
2. Držite regulator pritisnutim jednako ili manje od 10 sekundi. To omogućuje zagrijavanje termoelementa. Ako ne, opskrba plinom se prekida.
3. Podesite plamen nakon što je postojan.



Ako se nakon nekoliko pokušaja plamenik ne upali, provjerite jesu li kruga i njen poklopac u ispravnom položaju.

UPOZORENJE!

Ne držite regulator pritisnutim više od 15 sekundi. Ako se plamenik ne upali nakon 15 sekundi, otpustite regulator, okrenite ga u isključeni položaj i pokušajte ponovno upaliti plamenik nakon najmanje 1 minute.

OPREZ!

U nedostatku električne energije možete zapaliti plamenik bez električnog uređaja; u tom se slučaju plamen približite plameniku, okrenite regulator u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do maksimalnog položaja za dovod plina i pritisnite je prema dolje. Držite regulator pritisnutim jednako ili manje od 10 sekundi kako bi se termoelement zagrijao.



Ako se plamenik slučajno ugasi, okrenite regulator u isključeni položaj i pokušajte ponovno upaliti plamenik nakon najmanje 1 minute.



Generator iskre može se automatski pokrenuti kad uključite napajanje, nakon instalacije ili prekida napajanja. To je normalno.



Ploča za kuhanje isporučuje se s funkcijom StepPower. Ova funkcija omogućuje preciznije podešavanje snage od 9-1.

5.3 Gašenje plamenika

Za gašenje plamena, okrenite tipku u položaj isklj. ●.

UPOZORENJE!

Uvijek smanjite plamen ili ga isključite prije skidanja posuda s plamenika.

6. SAVJETI

UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

6.1 Promjeri posuđa



OPREZ!

Koristite posuđe s promjerom koji je primjenjiv na veličinu plamenika.

Plamenik	Promjer posuda (mm)
Višestruka kruna	180 - 260
Polu-brzi	120 - 220

Plamenik	Promjer posuda (mm)
Pomoćni	80 - 180

6.2 Predloženi recepti

Kategorije hrane	Recepti	Vrsta plamenika	Razina snage
Umaci - preljevi	Bechamel	Pomoćni	2-4
	Umak od rajčice	Polu-brzi	1-5
Tjestenina - riža - ostale žitarice	Riža s gljivama	Višestruka kruna	1-5
	Kuskus	Brzi	1-6
	Ravioli	Pomoćni	6-9
Juha - mahunarke	Povrtna juha	Polu-brzi	2-7
	Juha od gljiva i krumpira	Polu-brzi	1-5
	Riblja juha	Višestruka kruna	1-4
Meso	Goveđe polpete	Višestruka kruna	1-6
	File svinjskog pečenja	Višestruka kruna	4-9
	Gratinirani goveđi burger	Pomoćni	1-5
Riba	Sipa s graškom	Višestruka kruna	1-5
	Pečeni odrezak od tune	Brzi	5-8
Jela na bazi jaja	Omlet	Višestruka kruna	1-5
Povrće	Gljive sa začинима	Polu-brzi	2-6
	Caponata s povrćem	Višestruka kruna	4-8
	Smrznuti špinat s maslacem	Brzi	1-4
Pržena jela	Pomfrit	Višestruka kruna	5-9
	Krafne	Višestruka kruna	3-7
Grickalice pripremljene u tavi	Prženi orašasti plodovi	Polu-brzi	2-5
	Krutoni od kruha	Višestruka kruna	2-7
	Palačinke	Polu-brzi	3-9
Deserti	Karamel	Pomoćni	1-5
	Puding	Pomoćni	1-5
	Panna cotta	Pomoćni	1-5



Svi recepti su za otprilike 4 porcije.



Postavke predložene u tablici kuhanja trebale bi poslužiti samo kao smjernice i prilagoditi se ovisno o sirovosti hrane, njezinoj težini i količini, kao i o vrsti korištenog plina i materijalu posude za kuhanje koja se koristi za pripremu jela.



Za optimalno osjetljivo kuhanje koristite pomoćni plamenik.

7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

7.1 Opće informacije

- Ploču za kuhanje očistite nakon svake uporabe.
- Posuđe koje koristite za kuhanje uvijek mora imati čisto dno.
- Ogrebotine ili tamne mrlje na površini ploče za kuhanje ne utječu na njen rad.
- Koristite prikladno sredstvo za čišćenje površine ploče za kuhanje.



UPOZORENJE!

Ne upotrebljavajte noževe, strugače ili slično za čišćenje površine stakla ili rub plamenika i okvira (ako postoji).

- Dijelove od nehrđajućeg čelika operite vodom, a zatim ih osušite mekom krpom.

7.2 nosači za posude



Nosači za posude nisu otporni na pranje u perilici posuđa. Moraju se prati ručno.

1. Uklonite nosače za posude kako biste jednostavno očistili ploču za kuhanje.

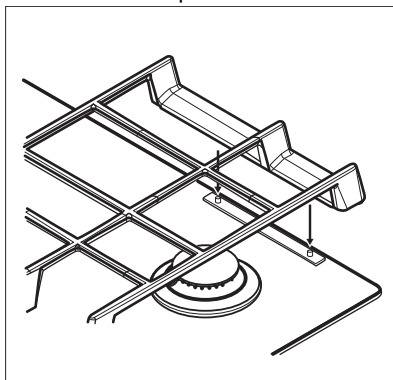


Budite jako oprezni prilikom zamjene nosača za posude kako biste spriječili oštećenje ploče za kuhanje.

2. Premaz od cakline ponekad može imati hrapave rubove, zato budite oprezni kad ručno perete i sušite nosače za posude.

Ako je potrebno, tvrdokorne mrlje uklonite pastom za čišćenje.

3. Nakon čišćenja nosača za posude, provjerite jesu li u ispravnim položajima.
4. Za ispravan rad plamenika osigurajte da su krakovi nosača za posude poravnati sa središtem plamenika.

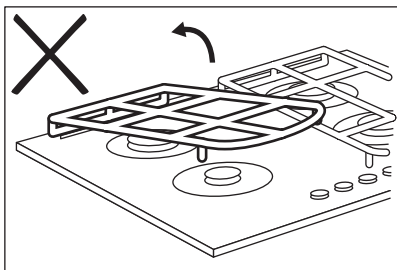
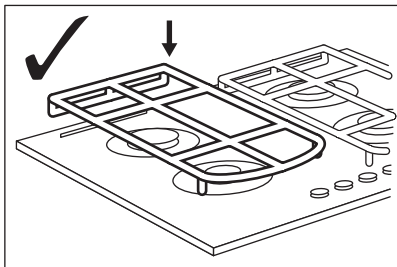
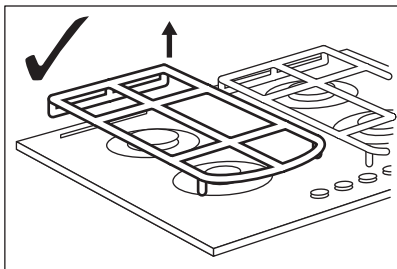


7.3 Uklanjanje nosača posuđa

Kako bi se držači posuda zadržali u ispravnom položaju, opremljeni su metalnim zaticima postavljenim na stražnjoj strani ploče za kuhanje. Radi lakšeg čišćenja, nosači posuđa mogu se skinuti s ploče za kuhanje. Podignite nosače posuđa držeći ih u vodoravnom položaju kao što je prikazano na slici.



Nemojte podizati nosače posuđa pod kutom jer bi to opteretilo metalne zatike. To može oštetiti zatike i uzrokovati njihov lom.



Oblik nosača posuđa i količina plamenika mogu biti drukčiji na drugim modelima uređaja.

7.4 Čišćenje ploče za kuhanje

- **Odmah uklonite:** otopljenu plastiku, plastičnu foliju, šećer i hranu sa šećerom jer u protivnom nečistoće mogu uzrokovati oštećenja ploče za kuhanje. Pripazite da izbjegnute opekotine.
- **Skinite nakon što se ploča za kuhanje dovoljno ohladi:** mrlje od kamenca i vode, mrlje od masnoće, sjajne mrlje na metalnim dijelovima. Očistite ploču za kuhanje vlažnom krpom i neabrazivnim deterdžentom. Nakon čišćenja ploču za kuhanje obrišite mekom krpom.
- Emajlirane dijelove, poklopce i krune operite u toploj vodi sa sapunicom te ih pažljivo osušite prije no što ih vratite natrag.

7.5 Čišćenje generatora iskre

Ta se funkcija ostvaruje putem keramičke svijeće za paljenje i metalne elektrode. Te dijelove održavajte posebno čistima kako bi se spriječile poteškoće prilikom paljenja i provjeravajte da rupice na kruni plamenika nisu začepljene.

7.6 Periodično održavanje

Periodično zatražite od najbližeg ovlaštenog servisa provjeru stanja plinske cijevi i regulatora tlaka, ako su postavljeni.

8. RJEŠAVANJE PROBLEMA



UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

8.1 Što učiniti ako ...

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Kad pokušate aktivirati generator iskre, ne stvara se iskra.	Ploča za kuhanje nije priključena na mrežno napajanje ili nije pravilno priključena.	Provjerite je li ploča za kuhanje ispravno priključena na mrežno napajanje.
	Osigurač je pregorio.	Provjerite da li je osigurač uzrok kvara. Ako osigurač stalno pregara, obratite se kvalificiranom električaru.
Plamen se gasi odmah nakon paljenja.	Poklopac i kruna plamenika nepravilno su postavljeni.	Pravilno postavite poklopac i krunu plamenika.
	Termoelement nije dovoljno zagrijan.	Nakon što se plamen upali, regulator držite pritisnutim do 10 sekundi.
Plameni prsten je neujednačen.	Kruna plamenika blokirana je ostacima hrane.	Osigurajte da ubrizgivač nije začepljen i da je kruna plamenika čista.

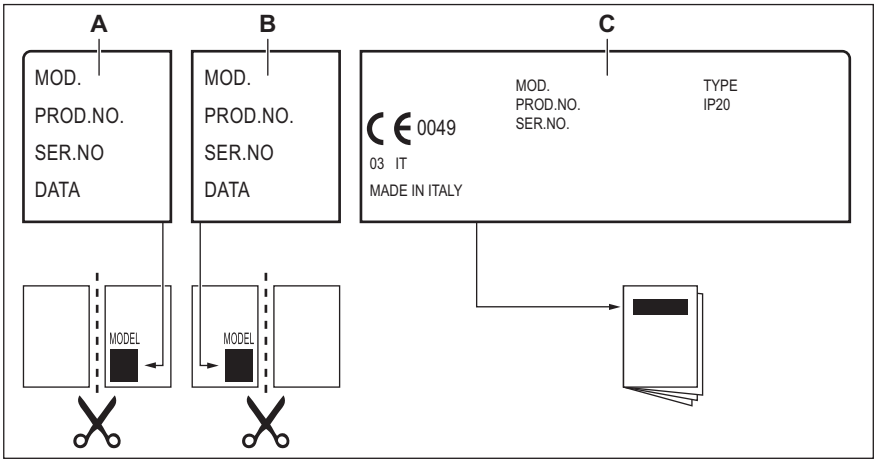
8.2 Ako ne možete naći rješenje...

Ako sami ne možete pronaći rješenje problema, obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru. Dajte im podatke s natpisne pločice. Budite sigurni da ste pločom za rukovanje rukovali na ispravan način. Ako niste, rad serviseri ili dobavljača neće biti besplatan, čak ni za vrijeme

jamstvenog roka. Upute o službi za kupce i jamstvenim uvjetima nalaze se u u jamstvenoj knjižici.

8.3 Naljepnice u vrećici s priborom

Samoljepive naljepnice nalijepite kao što je prikazano dolje:



- A. Nalijepite na jamstveni list i pošaljite ovaj dio (ako je primjenjivo).
- B. Nalijepite na jamstveni list i sačuvajte ovaj dio (ako je primjenjivo).

- C. Nalijepite na knjižicu s uputama.

9. TEHNIČKI PODACI

9.1 Dimenzije ploče za kuhanje

Širina	590 mm
Dubina	520 mm

9.2 Promjeri premosnica

PLAMENIK	Ø PREMOSNICE 1/100 mm
Multi kruna	57
Polu-brzi	35
Pomoćni	28

9.3 Ostali tehnički podaci

UKUPNA SNAGA:	Izvorni plin:	G20 (2H) 20 mbara	8,6 kW
		G20Y20 (2HY20) 20 mbara	8,2 kW
	Zamjena plina:	G30/G31 (3B/P) 30/30 mbara	607 g/h
Električno napajanje:	220-240 V ~ 50-60 Hz		
Kategorija uređaja:	II2HY203B/P		
Priključak za plin:	G 1/2"		
Klasa uređaja:	3		

9.4 Plinski plamenici za PRIRODNI PLIN G20 20 mbar

PLAMENIK	NORMALNA SNAGA kW	MINIMALNA SNAGA kW	OZNAKA MLAZNICE
Multi kruna	3,9	1,4	146
Polu-brzi	1,85	0,6	92
Pomoćni	1,0	0,33	70

9.5 Plinski plamenici za PRIRODNI PLIN G20Y20 20 mbara

PLAMENIK	NORMALNA SNAGA kW	MINIMALNA SNAGA kW	OZNAKA MLAZNICE
Multi kruna	3,7	1,4	146
Polu-brzi	1,75	0,6	92
Pomoćni	1,0	0,33	70

9.6 Plinski plamenici za propan-butan plin (LPG) G30/G31 30/30 mbar

PLAMENIK	NORMALNA SNAGA kW	MINIMALNA SNAGA kW	OZNAKA MLAZ- NICE	NAZIVNI PROTOK PLINA g/h
Multi kruna	3,55	1,4	095	258
Polu-brzi	1,9	0,6	71	138
Pomoćni	1,0	0,33	50	73

10. ENERGETSKA UČINKOVITOST

10.1 Informacije o proizvodu u skladu s EU uredbom o ekološkom dizajnu

Identifikacijska oznaka modela		HKB64420NB
Vrsta ploče za kuhanje		Ugradbena ploča za kuhanje
Broj plinskih plamenika		4
Energetska učinkovitost po plinskom plamenu (EE gas burner)	Lijevi stražnji - polubrzi	58.9%
	Desni stražnji - polubrzi	58.3%
	Lijevi prednji - višestruka kruna	54.3%
	Desni prednji - pomoćni	nije primjenjivo
Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje (EE gas hob)		57.2%

HR 30-2-1: Kućanski uređaji za kuhanje na plin - dio 2-1: Racionalno korištenje energije - Općenito

10.2 Ušteda energije

- Prije uporabe provjerite jesu li plamenici i nosači za posude pravilno sastavljeni.
- Koristite posuđe s promjerom koji je primjenjiv na veličinu plamenika.
- Stavite posudu na sredinu plamenika.
- Kad zagrijavate vodu, koristite samo onu količinu koja vam je potrebna.

- Ako je moguće, posuđe uvijek poklopite poklopcima.
- Kad tekućina počne da kuha, smanjite plamen tako da tekućina lagano ključa.
- Ako je moguće, upotrijebite ekspres lonac. Pogledajte korisnički priručnik.

10.3 Informacije o proizvodu za potrošnju energije i maksimalno vrijeme do primjenjivog načina rada pri niskoj snazi

Potrošnja energije u načinu rada "isklj."	0.3 W
Maksimalno vrijeme potrebno da oprema automatski dosegne primjenjivi način rada pri niskoj snazi	2 min

11. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom .
Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje

označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

Vítá vás AEG! Děkujeme vám, že jste si vybrali náš spotřebič.



Rady k používání, brožury, pokyny pro odstraňování závad a informace o servisu a opravách získáte na:
www.aeg.com/support

Změny vyhrazeny.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.....	20
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	23
3. INSTALACE.....	26
4. POPIS SPOTŘEBIČE.....	29
5. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....	29
6. TIPY A RADY.....	31
7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	32
8. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....	34
9. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	35
10. ENERGETICKÁ ÚČINNOST.....	36
11. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....	37

1. ⚠ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo obdrželi instrukce týkající se bezpečného provozu spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče. Děti mladší osmi let a osoby s rozsáhlým a komplexním postižením bez stálého dozoru udržujte z dosahu spotřebiče.
- Zabraňte dětem, aby si hrály se spotřebičem .

- Všechny obaly uschovejte mimo dosah dětí a řádně je zlikvidujte.
- VAROVÁNÍ: Spotřebič a jeho přístupné části se při použití zahřívají na vysokou teplotu. Během používání a chladnutí udržujte spotřebič mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Je-li spotřebič vybaven dětskou bezpečnostní pojistkou, doporučuje se ji aktivovat.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Spotřebič je určen výhradně pro přípravu jídel.
- Tento spotřebič je určen k použití v běžné nespolečné domácnosti ve vnitřních prostorách.
- Tento spotřebič lze používat v kancelářích, hotelových pokojích, motelech, agropenzionech a v podobných ubytovacích zařízeních, kde využití nepřesahuje (průměrnou) úroveň využití v domácnosti.
- VAROVÁNÍ: Spotřebič a jeho přístupné části se při použití zahřívají na vysokou teplotu. Nedotýkejte se topných článků.
- VAROVÁNÍ: Příprava jídel s tuky či oleji na varné desce bez dozoru může být nebezpečná a způsobit požár.
- K hašení požáru při vaření nikdy nepoužívejte vodu. Vypněte spotřebič a zakryjte plameny např. požární dekou nebo víkem.
- VAROVÁNÍ: Spotřebič nesmí být napájen přes externí spínací zařízení, jako je časovač, nebo připojován k okruhu, který je pravidelně zapínán a vypínán jiným nástrojem.
- UPOZORNĚNÍ: U vaření je vždy nutné vykonávat dohled. U krátkodobého vaření je nutné vykonávat nepřetržitý dohled.
- VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru: Na varné plochy nepokládejte žádné předměty.

- Na povrch varné desky nepokládejte žádné kovové předměty jako nože, vidličky, lžíce nebo pokličky, protože by se mohly zahřát na velmi vysokou teplotu.
- Nepoužívejte spotřebič, dokud není nainstalován do vestavné konstrukce.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte čisticí zařízení na páru.
- Je-li sklokeramický nebo skleněný povrch desky prasklý, vypněte spotřebič a odpojte ho od síťového napájení. Je-li spotřebič k elektrické síti připojen prostřednictvím rozvodné skříňky, odpojte spotřebič od napájení vyjmutím pojistky. V každém případě kontaktujte autorizované servisní středisko.
- V případě rozbití skla plotýnky:
 - okamžitě vypněte všechny hořáky a elektrické topné těleso a odpojte spotřebič od napájení,
 - nedotýkejte se povrchu spotřebiče,
 - nepoužívejte spotřebič.
- Jestliže je napájecí kabel poškozený, smí jej vyměnit pouze výrobce, autorizovaný servis nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se předešlo rizikům.
- V případě přímého připojení spotřebiče ke zdroji napájení je nutné instalovat všepólový izolační spínač s kontaktní mezerou. Musí být zajištěno úplné odpojení v souladu s podmínkami uvedenými v kategorii přepětí III. Na zemnicí vodič se toto nevztahuje.
- Když vedete napájecí kabel, ujistěte se, že nepřijde do přímého kontaktu s částmi, které mohou o 50 °C přesáhnout pokojovou teplotu. Využít můžete například izolační návlek.
- **VAROVÁNÍ:** Používejte pouze kryt varné desky přímo od výrobce kuchyňského spotřebiče nebo takový kryt, který výrobce spotřebiče v pokynech k použití označil jako vhodný, případně kryt, který je součástí spotřebiče. Při použití nesprávného krytu varné desky může dojít k nehodě.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič je vhodný pro následující

trhy: HR CZ SK

2.1 Instalace

VAROVÁNÍ!

Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Dodržujte minimální vzdálenosti od ostatních spotřebičů a nábytku.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Utěsněte výřez v povrchu pomocí těsniva, abyste zabránili bobtnání z důvodu vlhkosti.
- Chraňte dno spotřebiče před párou a vlhkostí.
- Spotřebič neinstalujte vedle dveří či pod oknem. Zabráníte tak převržení horkého nádobí ze spotřebiče při otevírání dveří či okna.
- Pokud je spotřebič instalován nad zásuvkami, ujistěte se, že prostor mezi dnem spotřebiče a horní zásuvkou zajišťuje dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Spodek spotřebiče se může silně zahřát. Instalujte nehořlavý samostatný panel pod spotřebičem, který bude zakrývat spodek spotřebiče.

2.2 Připojení k elektrické síti

VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Veškerá elektrická připojení by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Spotřebič musí být uzemněn.
- Před každou údržbou nebo čištěním je nutné se ujistit, že je spotřebič odpojen od elektrické sítě.
- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Ujistěte se, že je spotřebič nainstalován správně. Volné a nesprávné zapojení napájecího kabelu či zástrčky (je-li součástí výbavy) může mít za následek přehřátí svorky.
- Použijte správný síťový kabel.
- Síťový kabel nesmí být zamotaný.
- Ujistěte se, že je nainstalována ochrana proti úrazu elektrickým proudem.
- Použijte svorku pro odlehčení tahu na kabelu.
- Dbejte na to, aby se elektrické přívodní kabely nebo zástrčky (jsou-li součástí výbavy) nedotýkaly horkého spotřebiče nebo horkého nádobí, když spotřebič připojujete k elektrické zásuvce.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili zástrčku napájecího kabelu (pokud je k dispozici) nebo napájecí kabel. O výměnu napájecího kabelu požádejte autorizované servisní středisko nebo kvalifikovaného elektrikáře.
- Ochrana před úrazem elektrickým proudem u živých či izolovaných částí musí být připevněna tak, aby nešla odstranit bez použití nástrojů.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezapojujte do ní síťovou zástrčku.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Používejte pouze správná izolační zařízení: ochranné vypínače vedení, pojistky (pojistky šroubového typu se musí odstranit z držáku), ochranné zemnicí jističe a stykače.

- Je nutné instalovat vhodný vypínač nebo izolační zařízení k řádnému odpojení všech napájecích vodičů spotřebiče. Toto izolační zařízení musí mít mezeru mezi kontakty alespoň 3 mm širokou.

2.3 Připojení plynu

POZOR!

Používáte-li plynovou láhev, vždy ji uchovávejte na rovném a plochem místě (s plynovým ventilem nahoře).

- Veškerá plynová připojení musí být provedena kvalifikovanou osobou.
- Před instalací je nutné zajistit, aby seřízení spotřebiče odpovídalo podmínkám místního rozvodu plynu (druhu plynu a tlaku plynu).
- Zkontrolujte, zda kolem spotřebiče může obíhat chladný vzduch.
- Informace ohledně přívodu plynu naleznete na typovém štítku.
- Tento spotřebič není připojen k zařízení na odvod spalin. Ujistěte se, že je spotřebič připojen dle aktuálních instalačních vyhlášek. Řiďte se požadavky na dostatečné větrání.

2.4 Použijte

VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí zranění, popálení či úrazu elektrickým proudem.

POZOR!

Při používání plynového varného spotřebiče vzniká v místnosti, ve které je spotřebič instalován, teplo, vlhkost a spaliny. Zajistěte, aby byla kuchyň dobře větraná, zejména když se spotřebič používá.

Dlouhodobé intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, například zesílení mechanického větrání, dodatečné větrání k bezpečnému odstranění produktů spalování do vnějšího (venkovního) vzduchu a zároveň zajištění výměny vzduchu v místnosti s dodatečným větráním. Před instalací dodatečného větrání se poraďte s kvalifikovanou osobou.

- Neměňte technické parametry spotřebiče.
- Před prvním použitím odstraňte všechny obaly, značení a ochrannou fólii (pokud se používá).
- Ujistěte se, že větrací otvory nejsou zablokované.
- Během provozu nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Po každém použití nastavte varnou zónu na „vypnuto“.
- Na varné zóny nepokládejte přístroje ani pokličky. Mohly by se zahřát na vysokou teplotu.
- Nepoužívejte spotřebič, máte-li vlhké ruce, nebo když je v kontaktu s vodou.
- Nepoužívejte spotřebič jako pracovní nebo odkládací plochu.
- Horký olej může vystříknout, když do něj vkládáte jídlo.
- Mezi varnou plochu a nádoby nekládejte hliníkovou fólii ani jiné materiály, pokud výrobce tohoto spotřebiče nestanovil jinak.
- Používejte pouze příslušenství určené výrobcem pro tento spotřebič.

VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu

- Tuky a oleje mohou při zahřátí uvolňovat hořlavé páry. Při vaření udržujte otevřený oheň nebo ohřáté předměty mimo dosah tuků a olejů.
- Páry uvolňované velmi horkými oleji se mohou samovolně vznítit.

- Použitý olej, který obsahuje zbytky potravin, může způsobit požár při nižších teplotách než olej použitý poprvé.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty nasáklé hořlavinami.

VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče.

- Nepokládejte horké nádoby na ovládací panel.
- Nenechte vyvařit vodu v nádobách.
- Dbejte na to, aby na spotřebič nespadly žádné předměty nebo nádoby. Mohl by se poškodit povrch.
- Nenechávejte hořák zapnutý s prázdnými nádobami nebo bez nádob.
- Nádob vyrobené z litiny, hliníku nebo s poškozeným dnem mohou poškrábat skleněný/sklokeramický povrch. Tyto předměty v případě nutnosti přesunu po varné desce vždy zdvihněte.
- Abyste zabránili rozlítí, používejte pouze stabilní nádobí se správným tvarem a průměrem větším než rozměry hořáků.
- Ujistěte se, že nádoby jsou umístěny na středu hořáků.
- Nepoužívejte velké nádoby, které přesahují okraj spotřebiče. Mohlo by dojít k poškození povrchu linky.
- Ujistěte se, že držadla nádob nepřecházejí nad předním okrajem spotřebiče.
- Otočíte-li ovladačem rychle z maximální do minimální polohy, ujistěte se, že plamen nezhasne.
- Na hořák neinstalujte rozptylovač plamene.
- Nepoužívejte talíře, hliněné, keramické nebo litinové hrnce na maximální výkon po delší dobu.
- Jedinou pánev nedávejte na dva hořáky.
- Varná deska nesmí přijít do styku s kyselými tekutinami, jako je ocet, citrónová šťáva nebo prostředky na odstraňování vodního kamene. Mohou totiž zanechat matné skvrny.

- Barevné změny na smaltovaném povrchu nebo nerezové oceli nemají vliv na výkon spotřebiče.

2.5 Čištění a údržba

VAROVÁNÍ!

Z ovládacího panelu nedemontujte tlačítka, ovladače ani těsnění. Do spotřebiče by se mohla dostat voda a poškodit ho.

- Spotřebič čistěte pravidelně, abyste zabránili poškození materiálu jeho povrchu.
- Před čištěním spotřebič vypněte a nechte ho vychladnout.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Hořáky nemyjte v myčce nádobí.

2.6 Servis

- Je-li nutná oprava spotřebiče, obraťte se na autorizované servisní středisko. Používejte pouze originální náhradní díly.

2.7 Likvidace

VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte síťový kabel v blízkosti spotřebiče a zlikvidujte jej.
- Zarovnejte vnější plynové trubky.

3. INSTALACE

VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

3.1 Před instalací spotřebiče

Před instalací varné desky si z typového štítku opište níže uvedené informace. Typový štítek je umístěn na spodní straně varné desky.

Model
Výrobní číslo
(PNC)
Sériové číslo

3.2 Připojení plynu

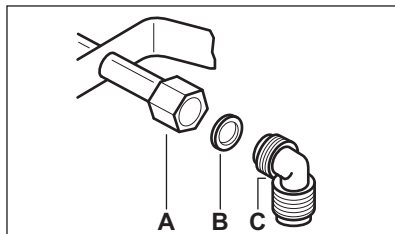
VAROVÁNÍ!

Následující pokyny k instalaci, připojení a údržbě smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci v souladu s platnými normami a místními předpisy.

Zvolte pevné přípojky nebo použijte ohebnou hadici z nerezové oceli v souladu s platnými předpisy. Pokud použijete ohebné kovové hadice, dbejte na to, aby se nikde nedotýkaly pohyblivých částí, ani nebyly nikde přiskřípnuté. Také dávejte pozor, když je varná deska nainstalovaná společně s troubou.



Zajistěte, aby tlak přívodu plynu do zařízení odpovídal doporučeným hodnotám. Nastavitelná přípojka je připevněna k úplné rampě pomocí matice se závitem G 1/2". Volně našroubujte součásti, nastavte připojení do požadovaného směru a vše utáhněte.



- A.** Konec hřídele s maticí
B. Podložka dodána spolu se spotřebičem
C. Koleno dodáno spolu se spotřebičem

VAROVÁNÍ!

Je důležité nainstalovat koleno správně. Rameno musí být na konci závitu. Poté ho nainstalujte na spojovací potrubí varné desky. Nesprávná montáž může zapříčinit únik plynu.

Zkapalněný plyn

U zkapalněného plynu použijte držák gumové hadice. Vždy použijte těsnění. Pak pokračujte s připojením plynu.

Pružnou hadici lze použít za těchto podmínek:

- nesmí se zahřát na vyšší než pokojovou teplotu, vyšší než 30 °C;
- nesmí být delší než 1 500 mm;
- nesmí být přiskrcena;
- nesmí být vystavena tahu nebo zkroucení;
- nesmí být v kontaktu s ostrými kraji nebo rohy;
- musí být snadno přístupná, aby mohl být kontrolován její stav.

Při kontrole stavu pružné hadice se zjišťuje, zda:

- nemá po celé délce ani na koncích trhliny, zářezy nebo známky ohoření;
- materiál není ztvrdlý, ale má svou normální pružnost;
- spojovací svorky nejsou rezavé;
- doba její životnosti není prošlá.

Zjistíte-li jakoukoli z uvedených závad, hadici neopravujte, ale vyměňte ji.

VAROVÁNÍ!

Po dokončení instalace se ujistěte, že jsou těsnění u všech spojek v pořádku. Použijte mýdlový roztok, nikoliv plamen!

3.3 Výměna trysky

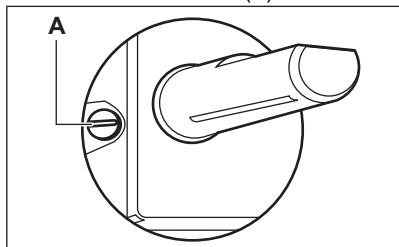
1. Sundejte mřížky určené pod nádoby.
2. Odstraňte víčka a korunky hořáku.
3. Pomocí nástrčného klíče 7 odšroubujte vstříkovací trysky a nahraďte je tryskami potřebnými pro používaný druh plynu (viz tabulka v kapitole „Technické údaje“).
4. Stejným postupem v opačném pořadí zase jednotlivé části smontujte.
5. V blízkosti přírodního potrubí instalujte štítek s označením nového druhu dodávaného plynu. Tento štítek můžete najít v balíčku dodávaném se spotřebičem.

Pokud je tlak plynu při napájení jiný nebo nestálý v porovnání s požadovaným tlakem, je nutné instalovat na přírodní plynové potrubí nastavovač tlaku.

3.4 Nastavení minimální úrovně

Postup nastavení minimální úrovně hořáků:

1. Zapalte hořák.
2. Otočte ovladačem do minimální polohy.
3. Demontujte ovladač.
4. Úzkým šroubovákem nastavte polohu obtokového šroubu (A).



5. Při přechodu:
 - ze zemního plynu G20 20 mbar / G20Y20 20 mbar na zkapalnělý plyn úplně utáhněte obtokový šroub.
 - ze zkapalněného plynu na zemní plyn G20 20 mbar / G20Y20 20 mbar, uvolněte obtokový šroub asi o 1/4 otáčky (1/2 otáčky v případě hořáku s vícečetnou korunkou).

VAROVÁNÍ!

Otočíte-li ovladačem rychle z maximální do minimální polohy, ujistěte se, že plamen nezhasne.

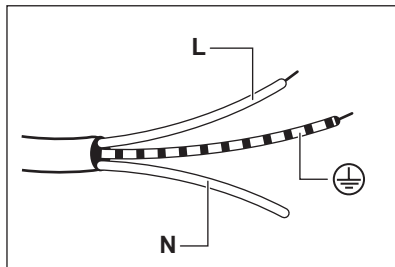
3.5 Připojení k elektrické síti

- Přesvědčte se, že jmenovité napětí a typ napájení na typovém štítku odpovídají napětí a výkonu místního zdroje napájení.
- Spotřebič se dodává s napájecím kabelem. Ten musí být vybaven správnou zástrčkou vhodnou pro danou zátěž vyznačenou na typovém štítku. Ujistěte se, že je zástrčka zapojena do správné zásuvky.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Při připojení spotřebiče pomocí prodlužovacího kabelu, rozdvojky nebo vícenásobného připojení hrozí nebezpečí požáru. Ujistěte se, že uzemnění splňuje platné normy a nařízení.
- Napájecí kabel nesmí být vystaven teplotám vyšším než 90 °C.

3.6 Připojovací kabel

Připojovací kabel vyměňte pouze za speciální kabel nebo ekvivalentní typ. Kabel je typu: H03V2V2-F T90.

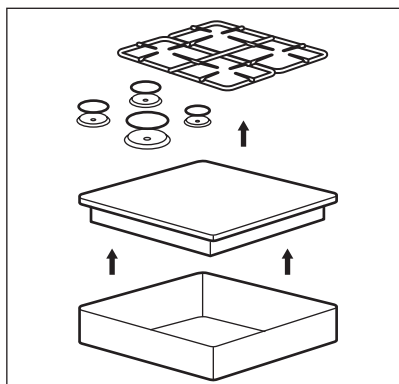
Ujistěte se, že průřez kabelu odpovídá napětí a provozní teplotě. Zemnicí vodič zbarvený žlutozeleně musí být přibližně o 2 cm delší než hnědý (nebo černý) fázový vodič.



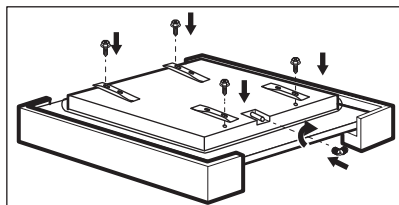
1. Žlutozelený vodič (zemnicí) připojte ke svorce označené písmenem „E“ nebo k symbolu uzemnění  či k žlutozelené svorce.
2. Modrý (nulový) vodič připojte ke svorce, která je označena písmenem „N“, nebo ke svorce modré barvy.
3. Hnědý (fázový) vodič připojte ke svorce, která je označena písmenem „L“. Musí být vždy připojen k fázi sítě.

3.7 Montáž

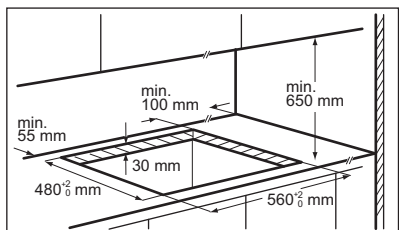
1.



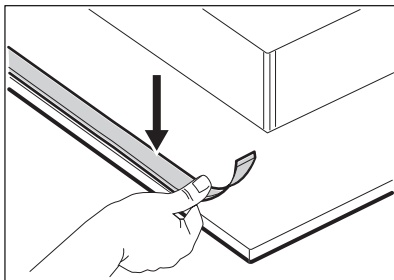
2.



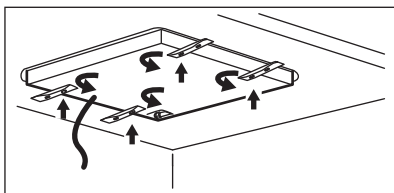
3.



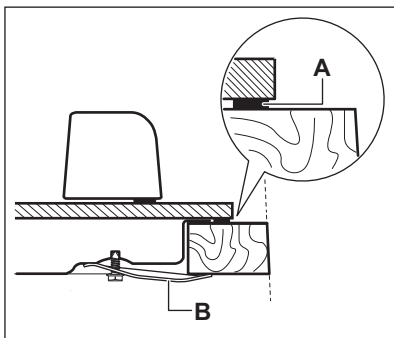
4.



5.



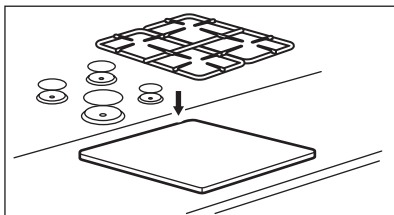
6.



A) dodané těsnění

B) dodané držáky

7.



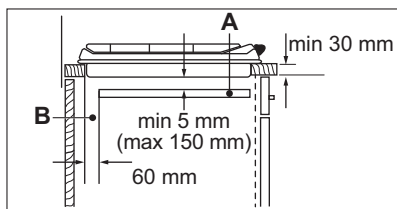
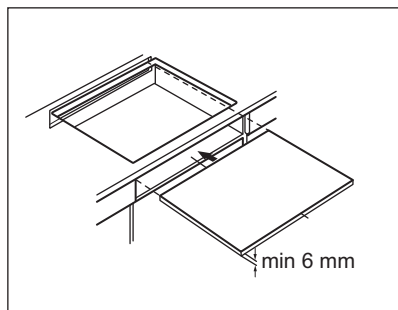
⚠ POZOR!

Spotřebič instalujte pouze na pracovní plochu s rovným povrchem.

3.8 Možnosti vložení

Panel musí být pod varnou deskou nainstalován tak, aby jej bylo možné snadno demontovat a aby byl zachován snadný přístup pro případ nezbytného technického zásahu.

Kuchyňská jednotka s dvířky



A. Odnímatelný panel

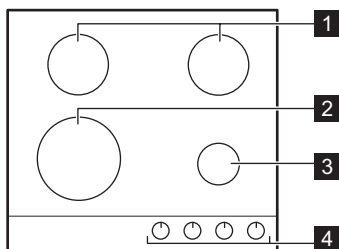
B. Prostor pro přípojky

Kuchyňská jednotka s troubou

Elektrické připojení varné desky a trouby musí být z bezpečnostních důvodů instalováno odděleně, aby bylo možné troubu z jednotky snadno demontovat.

4. POPIS SPOTŘEBIČE

4.1 Uspořádání varné desky



- 1 Středně rychlý hořák
- 2 Hořák s vícečetnou korunkou
- 3 Pomocný hořák
- 4 Ovladače

4.2 Ovladač

Symbol	Popis
●	bez přívodu plynu / poloha vypnu-to
9	poloha pro zapálení / maximální přívod plynu
1	minimální přívod plynu
1 - 9	stupně výkonu

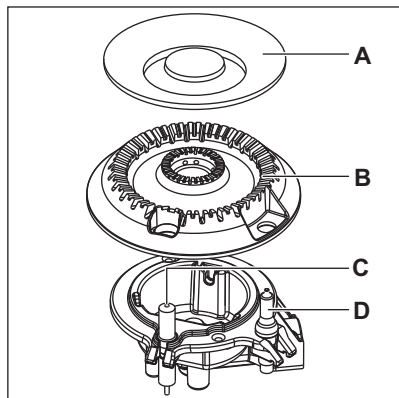
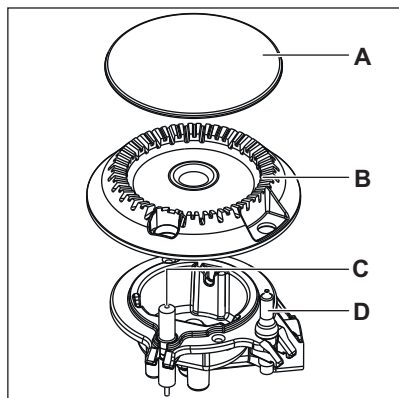
5. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ



VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

5.1 Přehled hořáku



- A. Víčko hořáku
- B. Korunka hořáku
- C. Zapalovací svíčka
- D. Termočlánek

5.2 Zapálení hořáku



Hořák vždy zapalte před tím, než na něj postavíte nádobu.



VAROVÁNÍ!

Při používání otevřeného ohně v kuchyni buďte opatrní. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za chybné použití plamene.

1. Zatlačte na ovladač a otočte jím proti směru hodinových ručiček na maximální pozici puštěného plynu (9).
2. Držte ovladač zatlačený po dobu 10 nebo méně sekund. Tím se zahřeje termočlánek. V opačném případě se přeruší přívod plynu.
3. Nastavte plamen poté, co je běžné.



Jestliže se hořák ani po několika pokusech nezapálí, zkontrolujte, zda je korunka a její víčko ve správné poloze.



VAROVÁNÍ!

Ovladač stisknutý po dobu delší než 15 sekund. Jestliže se hořák po uplynutí 15 sekund nezapálí, uvolněte ovladač, otočte ho do polohy vypnuto a před dalším pokusem o zapálení hořáku alespoň jednu minutu počkejte.



POZOR!

V případě výpadku elektrického proudu můžete hořák zapálit i bez elektrického zařízení. V takovém případě přiložte k hořáku plamen, otočte ovladačem proti směru hodinových ručiček na maximální pozici puštěného plynu a zatlačte jej směrem dolů. Držte ovladač zatlačený po dobu 10 nebo méně sekund, aby se termočlánek zahřál.



Jestliže z nějakého důvodu plamen zhasne, otočte ovladačem do polohy vypnuto a před dalším pokusem o zapálení hořáku alespoň jednu minutu počkejte.



Generátor jisker se může automaticky spouštět, když zapnete elektřinu, po instalaci nebo po výpadku proudu. To je normální.



Varná deska se dodává s StepPower. Tato funkce vám umožňuje nastavit výkon od 9:1.

5.3 Vypnutí hořáku

Chcete-li plamen zhasnout, otočte ovladačem do polohy vypnuto ●.

VAROVÁNÍ!

Před sejmutím nádobí z hořáku vždy nejdříve ztlumte nebo zhasněte plamen.

6. TIPY A RADY

VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

6.1 Průměry nádobí

POZOR!

Používejte nádoby na vaření s průměrem vhodným pro rozměry hořáků.

Hořák	Průměr nádoby (mm)
Vícečetná korunka	180 - 260
Středně rychlý	120 - 220
Pomocný	80 - 180

6.2 Doporučené recepty

Druhy jídla	Recepty	Typ hořáku	Stupeň výkonu
Omáčky - dresinky	Bešamelová omáčka	Pomocný	2-4
	Rajčatová omáčka	Středně rychlý	1-5
Těstoviny - rýže - ostatní cereálie	Houbová rýže	Vícečetná korunka	1-5
	Kuskus	Rychlý	1-6
	Ravioli	Pomocný	6-9
Polévky - luskoviny	Zeleninová polévka	Středně rychlý	2-7
	Houbová a bramborová polévka	Středně rychlý	1-5
	Rybí polévka	Vícečetná korunka	1-4
Maso	Hovězí masové kuličky	Vícečetná korunka	1-6
	Restovaný plátek vepřového	Vícečetná korunka	4-9
	Zapékaný hovězí burger	Pomocný	1-5
Ryby	Sépie s hráškem	Vícečetná korunka	1-5
	Restovaný steak z tuňáka	Rychlý	5-8
Vaječná jídla	Omeleta	Vícečetná korunka	1-5
Zelenina	Houby s kořením	Středně rychlý	2-6
	Caponata se zeleninou	Vícečetná korunka	4-8
	Mražený špenát s máslem	Rychlý	1-4
Smažené pokrmy	Hranolky	Vícečetná korunka	5-9
	Koblihy	Vícečetná korunka	3-7

Druhy jídla	Recepty	Typ hořáku	Stupeň výkonu
Svačiny vařené na pánvi	Restované ořechy	Středně rychlý	2-5
	Krutony z chleba	Vícečetná korunka	2-7
	Palačinek	Středně rychlý	3-9
Dezerty	Karamel	Pomocný	1-5
	Krém	Pomocný	1-5
	Panna cotta	Pomocný	1-5



Všechny recepty na přibližně čtyři porce.



Nastavení navržená v tabulce vaření by se měla brát pouze jako orientační a upravovat podle syrovosti jídla, jeho hmotnosti a množství spolu s druhem používaného plynu a materiálu varné nádoby použité k přípravě pokrmu.



Pro optimální lahodné vaření používejte pomocný hořák.

7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

7.1 Všeobecné informace

- Varnou desku po každém použití očistěte.
- Varné náčiní používejte vždy s čistou spodní stranou.
- Škrábance nebo tmavé skvrny na povrchu nemají vliv na funkci varné desky.
- Použijte speciální čisticí prostředek vhodný na povrch varné desky.



VAROVÁNÍ!

K čištění povrchu skla nebo prostoru mezi okrajem hořáků a rámem (je-li součástí spotřebiče) nepoužívejte nože, škrabky či podobné nástroje.

- Části z nerezové oceli omyjte vodou a pak osušte měkkým hadrem.

7.2 Mřížky pod nádoby



Mřížky pod nádoby nejsou odolné vůči mytí v myčce nádobí. Je třeba je umýt ručně.

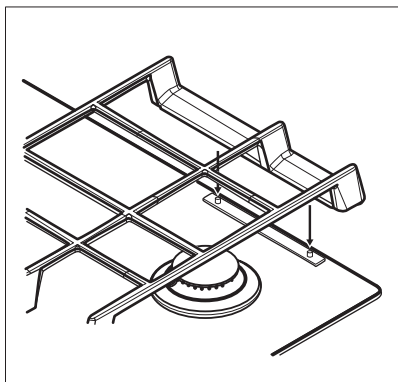
1. Pro snadné čištění varné desky mřížky pod nádoby odstraňte.



Při snímání mřížek pod nádoby buďte velmi opatrní, aby nedošlo k poškození varné desky.

2. Smaltovaná vrstva může mít občas drsné hrany, proto buďte při mytí mřížek pod nádoby opatrní a osušte je. V případě potřeby odstraňte odolné skvrny pomocí pastového čisticího prostředku.
3. Po vyčištění mřížek pod nádoby se ujistěte, že jsou umístěné ve správné poloze.

4. Má-li hořák správně fungovat, musí být ramena mřížek pod nádoby vyrovnaná se středem hořáku.

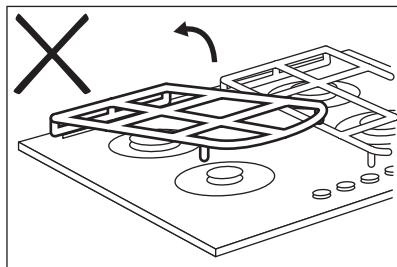
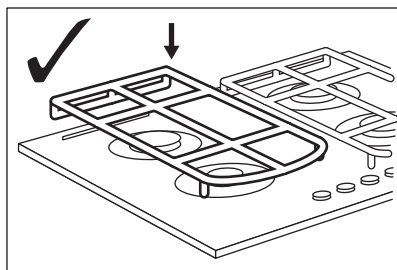
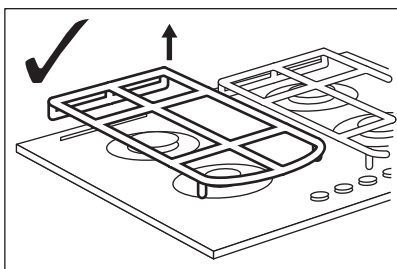


7.3 Sejmутí mřížek pod nádoby

Mřížky pod nádoby jsou namontované na kovových čepích umístěných na zadní straně varné desky, aby se udržely ve správné poloze. Mřížky pod nádoby lze pro snazší čištění z varné desky odstranit. Mřížky pod nádoby zdvihněte tak, že je podržíte ve vodorovné poloze dle obrázku.



Dávejte pozor, abyste mřížky pod nádoby nezdvihali šikmo, protože to by mělo za následek přílišný tlak na kovové čepy. Čepy by se mohly poškodit a prasknout.



Tvar mřížek pod nádoby a počet hořáků se může lišit u ostatních modelů tohoto spotřebiče.

7.4 Čištění varné desky

- **Okamžitě odstraňte:** roztavený plast, plastovou folii, cukr nebo jídlo obsahující cukr. Pokud tak neučiníte, nečistota může varnou desku poškodit. Vyvarujte se popálení.
- **Odstraňte po dostatečném vychladnutí varné desky:** skvrny od vodního kamene, vodové kroužky, tukové skvrny nebo kovové lesklé zbarvení. Vyčistěte varnou desku vlhkým hadříkem s neabrazivním mycím prostředkem. Po vyčištění varnou desku osušte měkkým hadrem.
- Smaltované části, krytky a korunky hořáků umyjte vlažnou vodou se saponátem a před jejich vložením zpět je řádně osušte.

7.5 Čištění zapalovací svíčky

Elektrické zapalování se provádí pomocí keramické zapalovací svíčky s kovovou elektrodou. Udržujte tyto součásti čisté, aby hořáky dobře zapalovaly, a kontrolujte průchodnost otvorů v korunkách hořáků.

7.6 Pravidelná údržba

Pravidelně si v autorizovaném servisním středisku objednávejte kontrolu stavu

přívodní plynové trubky a nastavovače tlaku, je-li instalován.

8. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

8.1 Co dělat, když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Po zapnutí generátoru jisker se neobjevují žádné jiskry.	Varná deska není zapojena do elektrické sítě nebo není připojena správně.	Zkontrolujte, zda je varná deska správně zapojena do elektrické sítě.
	Je spálená pojistka.	Zkontrolujte, zda příčinou závady není pojistka. Pokud se pojistka spaluje opakovaně, obraťte se na autorizovaného elektrikáře.
	Víčko a korunka hořáku a jsou nasazeny nesprávně.	Umístěte správně víčko a korunku hořáku.
Plamen zhasíná ihned po zapálení.	Termočlánek není dostatečně zahřátý.	Po zapálení plamene podržte ovladač stisknutý ještě 10 nebo méně sekund.
Kroužek plamene je nerovnoměrný.	Korunka hořáku je ucpaná zbytky jídla.	Ujistěte se, že není tryska zanesená a korunka hořáku je čistá.

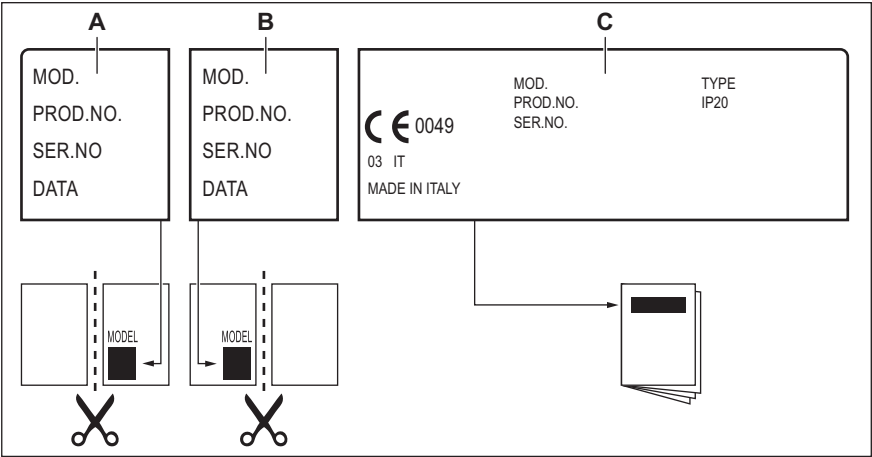
8.2 Když nenaleznete řešení...

Pokud problém nemůžete vyřešit sami, obraťte se na autorizované servisní středisko. Uveďte údaje z typového štítku. Ujistěte se, že jste varnou desku používali správným způsobem. Pokud ne, budete muset návštěvu technika z autorizovaného servisu nebo

prodejce zaplatit, i když je spotřebič ještě v záruce. Informace o servisním středisku a záručních podmínkách jsou uvedeny v záruční příručce.

8.3 Štítky dodávané v sáčku s příslušenstvím

Nalepte samolepicí štítky následujícím způsobem:



- A. Nalepte jej na záruční list a odešlete tuto část (je-li to možné).
- B. Nalepte jej na záruční list a uchovejte si tuto část (je-li to možné).
- C. Nalepte jej na návod k použití.

9. TECHNICKÉ ÚDAJE

9.1 Rozměry varné desky

Šířka	590 mm
Hloubka	520 mm

9.2 Průměr obtoku

HOŘÁK	Ø OBTOKU 1/100 mm
Vícečetná korunka	57
Středně rychlý	35
Pomocný	28

9.3 Ostatní technické údaje

CELKOVÝ VÝKON:	Původní plyn:	G20 (2H) 20 mbar G20Y20 (2HY20) 20 mbar	8,6 kW 8,2 kW
	Náhrada plynu:	G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar	607 g/h
Elektrické napájení:	220-240 V ~ 50-60 Hz		
Kategorie spotřebiče:	II2HY203B/P		
Připojení plynu:	G 1/2"		
Třída spotřebiče:	3		

9.4 Plynové hořáky pro ZEMNÍ PLYN G20 20 mbar

HOŘÁK	NORMÁLNÍ VÝKON kW	MINIMÁLNÍ VÝKON kW	ZNAČKA PRO TRYSKU
Vícečetná korunka	3,9	1,4	146
Středně rychlý	1,85	0,6	92
Pomocný	1,0	0,33	70

9.5 Plynové hořáky pro ZEMNÍ PLYN G20Y20 20 mbar

HOŘÁK	NORMÁLNÍ VÝKON kW	MINIMÁLNÍ VÝKON kW	ZNAČKA PRO TRYSKU
Vícečetná korunka	3,7	1,4	146
Středně rychlý	1,75	0,6	92
Pomocný	1,0	0,33	70

9.6 Plynové hořáky pro LPG G30/G31 30/30 mbar

HOŘÁK	NORMÁLNÍ VÝKON kW	MINIMÁLNÍ VÝKON kW	ZNAČKA PRO TRYSKU	JMENOVITÝ PRŮTOK PLYNU g/h
Vícečetná korunka	3,55	1,4	095	258
Středně rychlý	1,9	0,6	71	138
Pomocný	1,0	0,33	50	73

10. ENERGETICKÁ ÚČINNOST

10.1 Informace o výrobku podle nařízení EU o ekologickém designu

Označení modelu		HKB64420NB
Typ varné desky		Vestavná varná deska
Počet plynových hořáků		4
Energetická účinnost na plynový hořák (EE gas burner)	Levý zadní – středně rychlý	58.9%
	Pravý zadní – středně rychlý	58.3%
	Levý přední – vícečetná korunka	54.3%
	Pravý přední – pomocný	nevztahuje se
Energetická účinnost plynové varné desky (EE gas hob)		57.2%

EN 30-2-1: Varné spotřebiče na plynná paliva pro domácnost - Část 2-1: Hospodárné využití energie – všeobecné

10.2 Úspora energie

- Před použitím se ujistěte, že hořáky a mřížky pod nádoby jsou správně sestaveny.
- Používejte nádoby, jejichž průměr je vhodný pro velikost daných hořáků.
- Nádobu umístěte na střed hořáku.
- Při ohřívání vody použijte jen potřebné množství.

- Je-li to možné, vždy zakrývejte nádoby pokličkami.
- Jakmile tekutina začne vřít, snižte intenzitu plamene, aby se tekutina jen zvolna vařila.
- Je-li to možné, použijte tlakový hrnec. Viz návod k jeho použití.

10.3 Informace o výrobku týkající se spotřeby energie a maximální doby do dosažení příslušného režimu nízké spotřeby energie

Spotřeba energie v režimu vypnuto	0.3 W
Maximální doba potřebná k tomu, aby zařízení automaticky dosáhlo příslušného režimu nízké spotřeby energie	2 min

11. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním

odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

Electrolux Appliances AB - Contact Address:
Al. Powstancow Slaskich 26, 30-570 Krakow, Poland

Vitajte vo svete AEG! Ďakujeme Vám, že ste si vybrali náš spotrebič.



Rady týkajúce sa používania, brožúry, návody na riešenie problémov a informácie o servise a opravách:

www.aeg.com/support

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE.....	38
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	41
3. INŠTALÁCIA.....	44
4. POPIS VÝROBKU.....	47
5. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....	48
6. TIPY A RADY.....	49
7. OŠETROVANIE A ČISTENIE.....	51
8. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	52
9. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	53
10. ENERGETICKÁ ÚČINNOSŤ.....	55
11. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA.....	56

1. ⚠ **BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE**

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za zranenia ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám. Deti do 8 rokov a osoby s vysokou mierou postihnutia nesmú mať prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dozorom.

- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať so spotrebičom.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.
- **UPOZORNENIE:** Spotrebič a jeho prístupné časti sa počas používania môžu značne zahriať. Nedovoľte deťom ani domácim zvieratám priblížiť sa k spotrebiču počas prevádzky alebo keď sa ochladzuje.
- Ak má spotrebič detskú poistku, mala by byť zapnutá.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.

1.2 Všeobecná bezpečnosť

- Tento spotrebič je určený iba na prípravu jedál.
- Tento spotrebič je určený na jedno použitie v domácnosti v interiéri.
- Tento spotrebič sa môže používať v kanceláriách, hotelových host'ovských izbách, izbách s posteľou a raňajkami, v domovoch poľnohospodárskych hostí a iných podobných ubytovacích zariadeniach, ak takéto používanie nepresiahne (priemerné) úrovne používania v domácnosti.
- **UPOZORNENIE:** Spotrebič a jeho prístupné časti sa počas používania môžu značne zahriať. Nedotýkajte sa ohrevných článkov.
- **UPOZORNENIE:** Varenie na varnom paneli s tukom alebo olejom bez dohľadu môže byť nebezpečné a môže spôsobiť požiar.
- Na hasenie požiaru pri varení nikdy nepoužívajte vodu. Spotrebič vypnite a plameň zakryte napr. požiarnou pokrývkou alebo pokrievkou.
- **UPOZORNENIE:** Spotrebič sa nesmie zapájať cez externé spínacie zariadenie, ako napr. časovač, ani nesmie byť zapojený do obvodu, ktorý sa pravidelne vypína a zapína.
- **VÝSTRAHA:** Proces prípravy jedla musí byť pod dozorom. Krátkodobý proces prípravy jedla si vyžaduje nepretržitý dozor.

- **UPOZORNENIE:** Nebezpečenstvo požiaru: Na varných povrchoch neskladujte žiadne predmety.
- Kovové predmety, napríklad nože, vidličky, lyžice a pokrievky by sa nemali klásať na povrch varného panela, pretože sa môžu zohriať.
- Spotrebič nepoužívajte pred jeho nainštalovaním do nábytku určeného na zabudovanie.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parné čističe.
- Ak je sklokeramický/sklenený povrch prasknutý, vypnite spotrebič a odpojte ho z elektrickej siete. V prípade zapojenia spotrebiča do elektrickej siete priamo pomocou spojovacej skrinky odpojte spotrebič od sieťového napájania vybratím poistky. V oboch prípadoch kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Ak dôjde k rozbitiu skla varnej platne:
 - okamžite vypnite všetky horáky a všetky elektrické ohrevné články a odpojte spotrebič od zdroja napájania,
 - nedotýkajte sa povrchu spotrebiča,
 - nepoužívajte spotrebič.
- Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Ak je spotrebič pripojený priamo k zdroju napájania, vyžaduje sa ochranný spínač s izoláciou všetkých pólov a medzerou medzi kontaktmi. Musí byť zaručené úplné odpojenie v súlade s podmienkami uvedenými v kategórii prepätia III. Uzemňovací kábel je z tohto vylúčený.
- Pri vedení sieťového kábla zabezpečte, aby sa kábel nedostal do priameho kontaktu (napríklad použitím izolačnej objímky) so súčasťami, ktoré môžu dosahovať teplotu vyššiu ako izbová teplota o viac ako 50 °C.
- **UPOZORNENIE:** Používajte iba také ochranné lišty varného panela, ktoré navrhol výrobca kuchynského spotrebiča, alebo ich výrobca kuchynského spotrebiča uvádza ako vhodné v návode na použitie, alebo ochranné

lišty varného panela zahrnuté v spotrebiči. Použitie nevhodných ochranných líšt môže spôsobiť nehody.

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento spotrebič je vhodný pre nasledovné

trhy: HR CZ SK

2.1 Inštalácia

VAROVANIE!

Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

VAROVANIE!

Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Odstráňte všetky obaly.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Dodržiavajte požadovanú minimálnu vzdialenosť od iných spotrebičov a nábytku.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavretú obuv.
- Plochy výrezu utesnite tesniacim materiálom, aby ste predišli vydatiu spôsobenému vlhkosťou.
- Spodnú časť spotrebiča chráňte pred parou a vlhkosťou.
- Spotrebič neinštalujte vedľa dverí ani pod okno. Predídete tak zhodeniu horúceho kuchynského riadu zo spotrebiča pri otvorení dverí alebo okna.
- Ak je spotrebič nainštalovaný nad zásuvkami, uistite sa, že je priestor medzi spodnou časťou spotrebiča a hornou zásuvkou postačujúci na cirkuláciu vzduchu.
- Spodná časť spotrebiča sa môže zohriať. Pod spotrebič neinštalujte nehorľavý oddelovací panel, ktorý zamedzí prístupu k jeho spodnej časti.

2.2 Zapojenie do elektrickej siete

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Všetky elektrické pripojenia musí vykonať kvalifikovaný elektrikár.
- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Pred akýmkoľvek zásahom odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.
- Skontrolujte, či je spotrebič správne nainštalovaný. Uvoľnený a nesprávny elektrický sieťový kábel alebo zástrčka (ak sa používa) môže spôsobiť zohriatie vývodného kábla.
- Použite vhodný elektrický sieťový kábel.
- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel zamotal.
- Skontrolujte, či je nainštalovaná ochrana proti zásahu elektrickým prúdom.
- Použite svorku na odľahčenie ťahu na kábli.
- Ak zapojíte nejaký elektrický spotrebič do zásuvky, dbajte na to, aby sa sieťový kábel alebo zástrčka (ak je k dispozícii) nedotýkala horúceho spotrebiča alebo horúceho kuchynského riadu.
- Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry ani predĺžovacie káble.
- Uistite sa, že zástrčka (ak je k dispozícii) alebo sieťový kábel nie sú poškodené. Ak treba vymeniť poškodený privodný elektrický kábel, kontaktujte náš autorizovaný servis alebo elektrikára.
- Zariadenie na ochranu pred dotykom elektrických častí pod napätím a izolovaných častí treba namontovať tak, aby sa nedalo odstrániť bez nástrojov.
- Sieťový zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky až po dokončení inštalácie. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k sieťovej zástrčke.

- Ak je sieťová zásuvka uvoľnená, nezapájajte do nej sieťovú zástrčku.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.
- Použite iba správne odpájacie zariadenia: ochranné ističe alebo poistky (skrutkovacie poistky treba vybrať z držiaka), uzemnenia a stykače.
- Elektrická sieť v domácnosti musí mať odpájacie zariadenie, ktoré umožní odpojenie spotrebiča od elektrickej siete na všetkých póloch. Vzdialenosť kontaktov odpájacieho zariadenia musí byť minimálne 3 mm.

2.3 Pripojenie plynu

UPOZORNENIE!

Keď používate plynovú fľašu, vždy ju držte na rovnom vodorovnom povrchu (s plynovým ventilom na vrchu).

- Všetky práce súvisiace s pripojením na prívod plynu musí vykonať kvalifikovaná osoba.
- Pred inštaláciou sa ubezpečte, že sú podmienky v miestnych rozvodoch (druhu plynu a tlak plynu) a nastavenie spotrebiča navzájom kompatibilné.
- Zabezpečte prúdenie vzduchu v okolí spotrebiča.
- Informácie o prívode plynu nájdete na typovom štítku.
- Tento spotrebič nie je pripojený k zariadeniu, ktoré odvádza spaliny. Dbajte na to, aby ste spotrebič zapojili podľa aktuálnych inštalčných predpisov. Postupujte podľa pokynov pre primerané vetranie.

2.4 Použitie

VAROVANIE!

Hrozí nebezpečenstvo poranenia, popálenín alebo zásahu elektrickým prúdom.

UPOZORNENIE!

Používanie plynového varného zariadenia má za následok tvorbu tepla, vlhkosti a spalín v miestnosti, v ktorej je nainštalované. Dbajte na to, aby bola kuchyňa dobre vetraná, najmä počas prevádzky spotrebiča.

Dlhšie intenzívne používanie spotrebiča si môže vyžadovať dodatočné vetranie, napríklad zvýšenie mechanického vetrania, ak je k dispozícii, dodatočné vetranie na bezpečný odvod spalín von (do vonkajšieho prostredia) a zabezpečenie výmeny vzduchu v miestnosti pomocou dodatočného vetrania. Pred inštaláciou dodatočného vetrania sa poraďte s kvalifikovanou osobou.

- Nemeňte technické parametre tohto spotrebiča.
- Pred prvým použitím odstráňte všetky obaly, štítky a ochrannú fóliu (ak sa používajú).
- Uistite sa, že nie sú otvory vetrania zablokované.
- Spotrebič počas prevádzky nenechávajte bez dozoru.
- Po každom použití vypnite varnú zónu.
- Na varné zóny nepokladajte príbor ani pokrievky panvíc. Môžu sa zahriať na vysokú teplotu.
- Spotrebič neobsluhujte s mokрыmi rukami alebo keď je v kontakte s vodou.
- Spotrebič nepoužívajte ako pracovný alebo skladovací povrch.
- Keď vkladáte pokrm do horúceho oleja, môže olej vyprsknúť.
- Nepoužívajte hliníkovú fóliu ani iné materiály medzi varnou plochou a kuchynským riadom, pokiaľ výrobca tohto spotrebiča neurčí inak.
- Používajte len príslušenstvo odporúčané výrobcom pre tento spotrebič.

VAROVANIE!

Hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

- Tuky a oleje môžu pri zohriatí uvoľňovať horľavé výpary. Pri príprave pokrmov musia byť plamene alebo horúce

predmety v dostatočnej vzdialenosti od tukov a olejov.

- Výpary, ktoré sa uvoľňujú z veľmi horúcich olejov, môžu spôsobiť spontánne vznetenie.
- Použitý olej, ktorý obsahuje zvyšky jedla, môže spôsobiť požiar pri nižšej teplote ako olej použitý po prvýkrát.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.

VAROVANIE!

Hrozí nebezpečenstvo poškodenia spotrebiča.

- Horúci kuchynský riad nekladte na ovládací panel.
- Nenechajte obsah kuchynského riadu vyvrieť.
- Dávajte pozor, aby predmety alebo kuchynský riad nespadol na spotrebič. Povrch môže byť poškodený.
- Nikdy nenechajte zapnutý horák s prázdny kuchynským riadom ani bez riadu.
- Kuchynský riad vyrobený z liatiny, hliníka alebo s poškodeným dnom môže spôsobiť poškriabanie skla/sklokeramiky. Keď tieto predmety potrebujete posunúť mimo varného povrchu, zdvihnite ich.
- Aby ste zabránili rozliatiu, používajte len stabilný kuchynský riad správneho tvaru a s priemerom väčším, ako sú rozmery horákov.
- Skontrolujte, či je kuchynský riad na horákoch položený v strede.
- Nepoužívajte veľký kuchynský riad, ktorý presahuje okraje spotrebiča. Spôsobilo by to poškodenie pracovného povrchu..
- Uistite sa, že držadlá hrnca sa nenachádzajú nad predným okrajom spotrebiča.
- Uistite sa, že keď rýchlo otočíte otočný ovládač z maximálnej polohy do minimálnej nevychádza plameň.
- Na horák neinštalujte rozptyľovače plameňa.
- Nepoužívajte tanieri, hlinené, keramické alebo liatinové hrnce na maximálnom výkone počas dlhšej doby.

- Neumiestňuje tú istú panvicu na dva horáky.
- Zabráňte kontaktu kyslých tekutín, ako je ocot, citrónová šťava alebo odstraňovač vodného kameňa s varným panelom. Môžu spôsobiť matné škvrny.
- Zmena farby smaltu alebo ušľachtilej ocele nemá žiadny vplyv na výkon spotrebiča.

2.5 Starostlivosť a čistenie

VAROVANIE!

Neodstraňujte tlačidlá, gombíky alebo tesnenia z ovládacieho panela. Voda sa môže dostať dovnútra spotrebiča a spôsobiť škody.

- Spotrebič pravidelne čistite, aby ste predišli znehodnoteniu povrchového materiálu.
- Pred čistením spotrebiča ho vypnite a nechajte vychladnúť.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne výrobky, špongie s abrazívnou vrstvou, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- Horáky sa nesmú umývať v umývačke riadu.

2.6 Servis

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Používajte iba originálne náhradné diely.

2.7 Likvidácia

VAROVANIE!

Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- O likvidácii spotrebiča sa informujte na mestskom alebo obecnom úrade.
- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Prívodný elektrický kábel odrežte blízko pri spotrebiči a zlikvidujte ho.
- Stlačte vonkajšie rúrky na plyn.

3. INŠTALÁCIA

VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

3.1 Pred inštaláciou

Pred nainštalovaním varného panela si zapíšte informácie uvedené dolu na typovom štítku. Typový štítok s technickými údajmi je umiestnený na spodnej strane varného panela.

Model
Číslo výrobku
(PNC).....
Sériové číslo

3.2 Prívod plynu

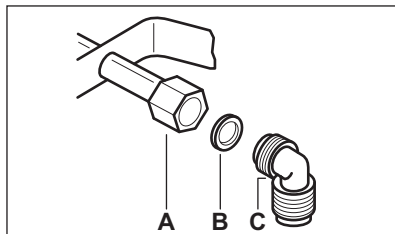
VAROVANIE!

Úkony podľa nasledujúcich pokynov na inštaláciu, pripojenie a údržbu smie vykonať výhradne vyškolený pracovník v súlade s platnými normami a miestnymi predpismi.

Zvoľte si pevné pripojenie alebo použite ohybnú trubicu z nehrdzavejúcej ocele v súlade s platnými predpismi. Ak použijete ohybnú kovovú trubicu, dávajte pozor, aby sa nedotýkali pohyblivých častí alebo aby neboli pokrútené a stlačené. Dávajte pozor aj pri kombinovaní varného panela a rúry.



Uistite sa, že tlak prívodu plynu do spotrebiča zodpovedá odporúčaným hodnotám. Nastaviteľná prípojka je upevnená k ústrednej prípojke plynu pomocou matice so závitom G 1/2". Diely priskrutkujte bez použitia sily, prípojku upravte do požadovaného smeru a všetko utiahnite.



- A.** Koncovka nástavca s maticou
B. Podložka dodaná so spotrebičom
C. Koleno dodané so spotrebičom

VAROVANIE!

Je dôležitá správna inštalácia kolena. Uistite sa, že je rameno na konci závit. Potom ho nainštalujte na pripájajúcu rúрку varného panela. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť únik plynu.

Skvapalnený plyn

Pre skvapalnený plyn použite držiak na gumenú hadičku. Vždy použite tesnenie. Potom pripojte spotrebič na prívod plynu.

Ohybnú rúрку je možné použiť vtedy, keď:

- sa nemôže zohriať na vyššiu ako izbovú teplotu, teda na viac ako 30 °C;
- nie je dlhšia ako 1 500 mm;
- nie je priškrtená;
- nie je napnutá ani stočená;
- sa nikde nedotýka ostrých hrán alebo rohov predmetov;
- možno ľahko skontrolovať jej stav.

Kontrola stavu ohybnej rúrky pozostáva z kontroly, či:

- na nej nie sú praskliny, zárezy, znaky obhorenia na koncoch, ale aj po celej dĺžke;
- materiál nestvrdol a či je stále správne ohybný;
- upevňovacie svorky nezhrdzaveli;
- neuplynula doba životnosti.

Ak spozorujete jednu alebo viac chýb, rúрку/hadičku neopravujte, ale ju vymeňte.

VAROVANIE!

Po dokončení inštalácie sa uistite, že každý spoj rúrky/hadice správne tesní. Na kontrolu použite mydlový roztok, nie plameň!

3.3 Výmena dýz

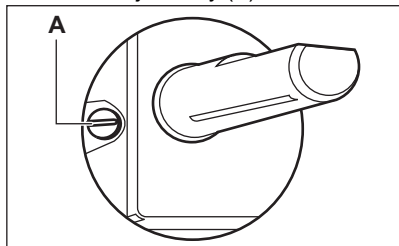
1. Odstráňte podstavce na varné nádoby.
2. Odstráňte kryty a korunky z horáka.
3. Nástrčným kľúčom 7 odstráňte dýzy a nahradte ich dýzami potrebnými pre druh plynu, ktorý používate (pozrite si tabuľku v časti „Technické údaje“).
4. Všetky diely namontujte na svoje miesto, zvolte opačný postup ako pri demontáži.
5. Do blízkosti rúrky prívodu plynu pripievnte štítok s novým druhom privádzaného plynu. Tento štítok nájdete na obale dodávanom so spotrebičom.

Ak je tlak prívodu plynu premenlivý alebo sa líši od požadovaného tlaku, musíte na prívodnú plynovú rúrku namontovať vhodný adaptér tlaku.

3.4 Nastavenie najnižšej úrovne

Ako nastaviť najnižšiu úroveň horenia horákov:

1. Zapáľte horák.
2. Otočte gombík do najnižšej polohy.
3. Vyberte gombík.
4. Tenkým skrutkovačom upravte polohu obtokovej skrutky (A).



5. Ak vykonáte zmenu:
 - zo zemného plynu G20 20 mbar / G20Y20 20 mbar na skvapalnený plyn, úplne utiahnite obtokovú skrutku.
 - zo skvapalneného plynu na zemný plyn G20 20 mbar / G20Y20 20 mbar, uvoľnite obtokovú skrutku približne o 1/4 závit (o 1/2 závit pre viackorunkový horák).

VAROVANIE!

Uistite sa, že keď rýchlo otočíte gombík z maximálnej polohy do minimálnej nevychádza plameň.

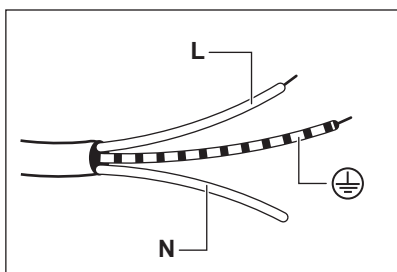
3.5 Zapojenie do elektrickej siete

- Skontrolujte, či nominálne napätie, typ prúdu a príkon uvedené na štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete.
- Spotrebič sa dodáva s privodným elektrickým káblom. Ku káblu treba pripojiť vhodnú zástrčku, ktorá zodpovedá zaťaženiu uvedenému na typovom štítku. Uistite sa, že ste zástrčku zapojili do správnej zásuvky.
- Vždy používajte správne nainštalovanú zásuvku odolnú proti nárazom.
- Uistite sa, že je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.
- Keď je spotrebič zapojený pomocou predlžovacieho kábla, adaptéra alebo rozvodky, hrozí nebezpečenstvo požiaru. Uistite sa, že uzemnenie vyhovuje štandardom a nariadeniam.
- Dbajte na to, aby sa napájací kábel nezohrial na teplotu vyššiu ako 90 °C.

3.6 Napájací kábel

Na výmenu napájacieho kábla použite iba špeciálny kábel alebo jeho ekvivalent. Typ kábla je: H03V2V2-F T90.

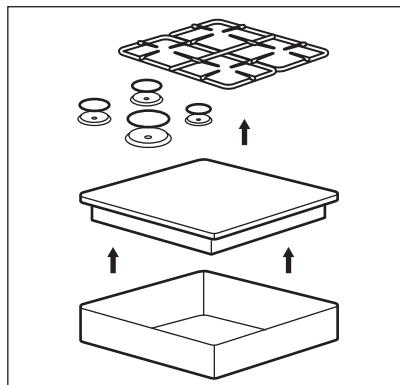
Skontrolujte, či zvolený kábel vyhovuje danému napätiu a pracovnej teplote. Žltozelený uzemňovací vodič musí byť o približne 2 cm dlhší ako hnedý (alebo čierny) fázový vodič.



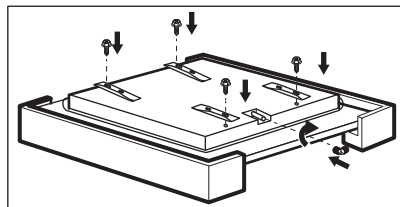
1. Pripojte zeleno-žltý (uzemňovací vodič) k pólu, ktorý je označený písmenom E alebo symbolom uzemnenia $\oplus$, prípadne má zeleno-žltú farbu.
2. Pripojte modrý (nulový) vodič k pólu, ktorý je označený písmenom N alebo má modrú farbu.
3. Pripojte hnedý (živý) vodič k pólu, ktorý je označený písmenom L. Vždy musí byť pripojený k sieťovej fáze.

3.7 Inštalácia

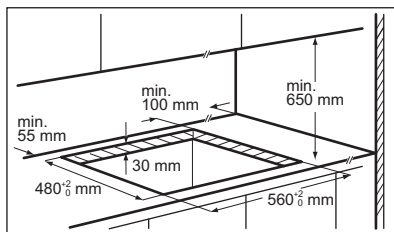
1.



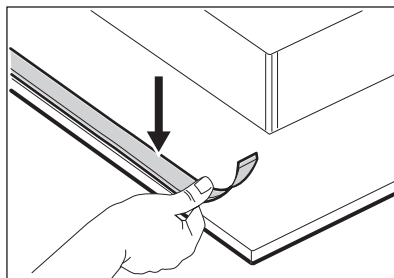
2.



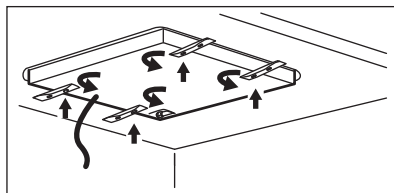
3.



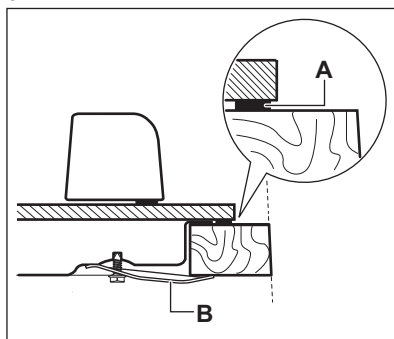
4.



5.

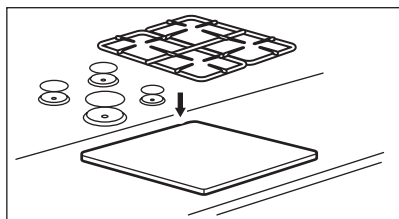


6.



- A) dodané tesnenie
B) dodané konzoly

7.



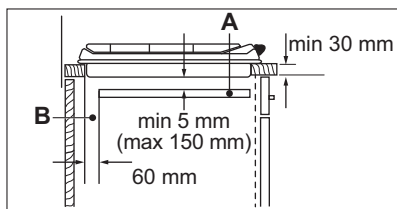
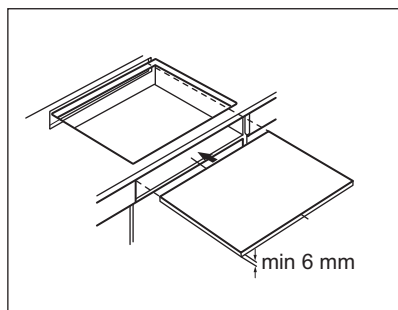
UPOZORNENIE!

Spotrebič inštalujte iba do pracovnej dosky s rovným povrchom.

3.8 Možnosti vloženia

Panel nainštalovaný pod varným panelom sa musí dať ľahko vybrať a pre prípad, že je potrebný zásah technika, sa musí dať ľahko otvoriť.

Kuchynská jednotka s dvierkami



A. Odnímateľný panel

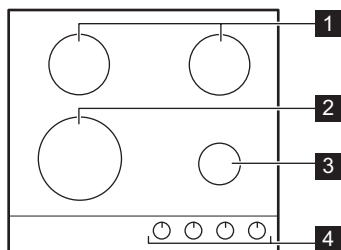
B. Priestor pre prípojky

Kuchynská jednotka s rúrou

Elektrické pripojenie varného panela a rúry sa musí z bezpečnostných dôvodov nainštalovať samostatne, aby sa rúra dala ľahko vybrať z jednotky.

4. POPIS VÝROBKU

4.1 Rozloženie varného povrchu



1 Stredne rýchly horák

2 Viackorunkový horák

3 Pomocný horák

4 Otočné ovládače

4.2 Otočný ovládač

Symbol	Popis
	plyn sa neprívádza/vypnutá poloha
9	zapaľovacia poloha/maximálny prívod plynu

Symbol	Popis
1	minimálny prívod plynu
1 - 9	úrovne výkonu

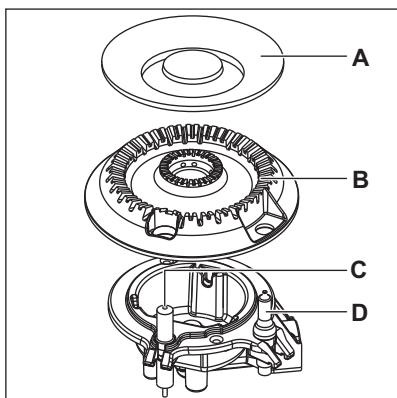
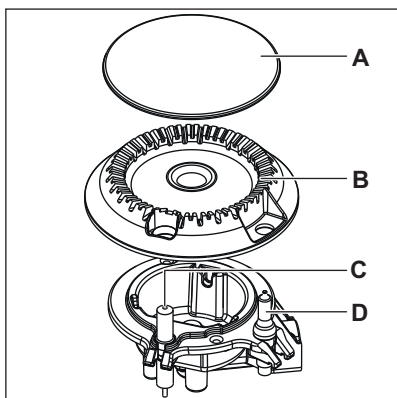
5. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE



VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

5.1 Prehľad horákov



A. Viečko horáka

- B. Korunka horáka
- C. Zapaľovacia sviečka
- D. Termočlánok

5.2 Zapaľovanie horáka



Horák zapaľujte vždy predtým ako naň položíte kuchynský riad.



VAROVANIE!

Buďte veľmi opatrní, keď používate otvorený oheň v kuchyni. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za nevhodné zaobchádzanie s plameňom.

1. Zatláčajte ovládací gombík a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek do polohy najväčšieho prívodu plynu (**9**).
2. Ovládací gombík podržte 10 sekúnd alebo kratšie. To umožní termočlánku rozohriať sa. Ak sa tak nestane, prívod plynu sa preruší.
3. Keď je plameň pravidelný, môžete si ho prispôbiť.



Ak sa po niekoľkých pokusoch horák nezapáli správne, skontrolujte, či je v správnej polohe korunka a viečko horáka.

VAROVANIE!

Ovládací gombík nedržite zatlačený dlhšie ako 15 sekúnd. Ak sa horák nezapáli ani po 15 sekundách, uvoľnite ovládací gombík, otočte ho do vypnutej polohy a skúste ho znova zapáliť najskôr o minútu.

UPOZORNENIE!

Ak je vypnutý prúd, môžete horák zapáliť bez elektrického zariadenia. V takom prípade priblížite k horáku plameň, otočte ovládací gombík proti smeru hodinových ručičiek do polohy maximálneho prívodu plynu a zatlačte ho. Ovládací gombík podržite zatlačený 10 sekúnd alebo kratšie, aby sa termočlánok mohol rozohriať.



Ak náhodou horák zhasne, otočte ovládací gombík do vypnutej polohy a pokúste sa horák zapáliť opäť po minúte.



Generátor iskier sa po zapnutí napájania po namontovaní alebo výpadku prúdu môže automaticky zapnúť. To je normálne.



Varný panel je vybavený funkciou StepPower. Tá vám umožní nastaviť výkon presnejšie od 9 do 1.

5.3 Vypínanie horáka

Plameň sa zhasína otočením ovládača do vypnutej polohy ●.



VAROVANIE!

Pred odstraňovaním hrncov z horáka vždy znížte plameň na minimum alebo ho vypnite.

6. TIPY A RADY

VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

6.1 Priemery kuchynského riadu

UPOZORNENIE!

Používajte kuchynský riad s priemerom zodpovedajúcim veľkosti horákov.

Horák	Priemer kuchynského riadu (mm)
Viacorunkový	180 - 260
Stredne rýchly	120 - 220
Pomocný	80 - 180

6.2 Odporúčané recepty

Kategórie pokrmu	Recepty	Typ horáka	Úroveň výkonu
Omáčky – Dressing	Bešamel	Pomocný	2-4
	Paradajková omáčka	Stredne rýchly	1-5

Kategórie pokrmu	Recepty	Typ horáka	Úroveň výkonu
Cestoviny – Ryža – Iné obilniny	Ryža s hribsmi	Viackorunkový	1-5
	Kuskus	Rýchly	1-6
	Ravioli	Pomocný	6-9
Polievka – Strukoviny	Zeleninová polievka	Stredne rýchly	2-7
	Hubová a zemiaková polievka	Stredne rýchly	1-5
	Rybacia polievka	Viackorunkový	1-4
Mäso	Hovädzie mäsové guľky	Viackorunkový	1-6
	Fileta z bravčového pečeného	Viackorunkový	4-9
	Gratinovaný hovädzí burger	Pomocný	1-5
Ryby	Sépie s hráškom	Viackorunkový	1-5
	Pečený tuniakový steak	Rýchly	5-8
Vaječné jedlá	Omeleta	Viackorunkový	1-5
Zelenina	Huby s koreninami	Stredne rýchly	2-6
	Caponata so zeleninou	Viackorunkový	4-8
	Mrazený špenát s maslom	Rýchly	1-4
Vyprážané jedlá	Hranoľčky	Viackorunkový	5-9
	Donuty/šišky	Viackorunkový	3-7
Malé pokrmy varené v panvici	Opekanie orechov	Stredne rýchly	2-5
	Chlebové krutóny	Viackorunkový	2-7
	Palacinky	Stredne rýchly	3-9
Dezerty	Karamel	Pomocný	1-5
	Nákyp	Pomocný	1-5
	Panna cotta	Pomocný	1-5



Všetky recepty sú kalkulované približne na 4 porcie.



Nastavenia navrhované v tabuľke varenia sú iba odhadované a môžete ich upraviť v závislosti od kvality potravín, hmotnosti a množstva, ako aj druhu plynu a materiálu kuchynského riadu použitého na prípravu pokrmu.



Pri príprave delikátnych pokrmov použite pomocný horák.

7. OŠETROVANIE A ČISTENIE

VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

7.1 Všeobecné informácie

- Varný panel očistíte po každom použití.
- Dbajte na to, aby bola dolná časť kuchynského riadu vždy čistá.
- Škrabance a tmavé škvrny na povrchu neovplyvňujú funkčnosť varného panela.
- Používajte špeciálny čistič určený na povrch varného panela.

VAROVANIE!

Na čistenie skleného povrchu alebo povrchu medzi okrajmi horákov a rámom (ak je použitý) nepoužívajte nože, škrabky ani iné podobné nástroje.

- Diely z antikora umyte vodou a utrite ich dosucha mäkkou handričkou.

7.2 Podstavce na varné nádoby

i

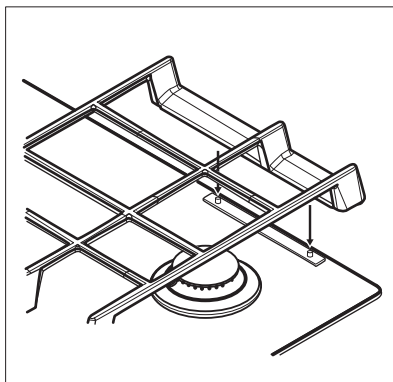
Podstavce na varné nádoby nie sú odolné voči umývaniu v umývačke. Musia sa umývať ručne.

1. Odstráňte podstavce na varné nádoby, aby ste jednoducho vyčistili varný panel.

i

Buďte veľmi opatrní, keď vymieňate podstavce na varné nádoby, aby ste predišli poškodeniu varného panela.

2. Smaltovaný povrch môže mať drsné okraje, preto buďte opatrní, keď umývate a sušíte podstavce na varné nádoby ručne. Ak je to potrebné, odstráňte odolné škvrny čistiacou pastou.
3. Po vyčistení skontrolujte, či sú podstavce na varné nádoby umiestnené správne.
4. Skontrolujte, či sú ramená podstavcov na varné nádoby zarovnané so stredom horáka.

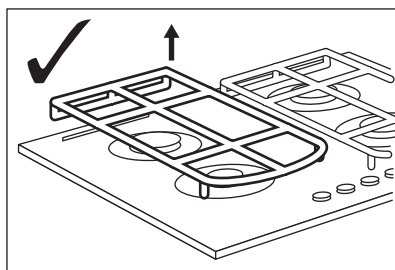


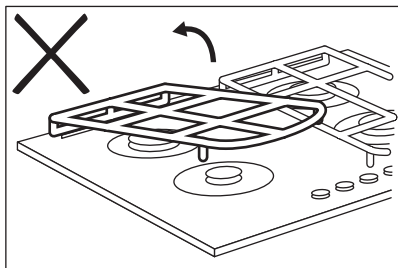
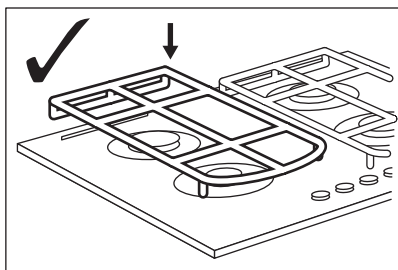
7.3 Odobratie podstavcov na varné nádoby

Aby zostali podstavce na varné nádoby v správnej polohe, sú položené na kovových kolíkoch nainštalovaných v zadnej časti varného panela. V záujme jednoduchšieho čistenia môžete podstavce na varné nádoby odstrániť. Podstavce na varné nádoby vyberajte tak, že ich nadvihnete zvislo smerom nahor vo vodorovnej polohe, ako je zobrazené na obrázku.

i

Nedvíhajte podstavce iba na jednom konci, pretože by sa tým mohli poškodiť kovové kolíky. Kolíky by sa tým mohli poškodiť a zlomiť.





Tvar podstavcov na varné nádoby a množstvo horákov sa môžu líšiť podľa modelu spotrebiča.

7.4 Čistenie varného panela

- **Okamžite odstráňte:** roztopený plast, plastová fólia, cukor a potraviny s cukrom,

inak môžu nečistoty spôsobiť poškodenie varného panela. Dávajte pozor, aby ste sa nepopáliili.

- **Po dostatočnom vychladnutí varného panela odstráňte:** usadeniny vodného kameňa, škvŕny od vody, mastné škvŕny, lesklé kovové farebné flaky. Varný panel vyčistite vlhkou handričkou s neabrazívnym čistiacim prostriedkom. Po čistení utrite varný panel mäkkou handričkou.
- Nečistoty zo smaltovaných dielov, viečok a korúnok odstráňte teplou mydlovou vodou a pred opätovným nasadením ich dôkladne osušte.

7.5 Čistenie zapáľovacej sviečky

Funkciu zapáľovania zabezpečuje keramická zapáľovacia sviečka s kovovou elektródou. Tieto časti udržiavajte vždy čisté, aby ste predišli ťažkostiam pri zapáľovaní, a kontrolujte, či nie sú otvory korunky horáka zanesené.

7.6 Pravidelná údržba

Pravidelne žiadajte svoje miestne autorizované servisné stredisko o kontrolu stavu rúrky na prívod plynu a adaptéra tlaku, ak je použitý.

8. RIEŠENIE PROBLÉMOV



VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

8.1 Čo robiť, keď...

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Keď sa pokúsite aktivovať generátor iskier, nevychádza žiadna iskra.	Varný panel nie je pripojený ku zdroju elektrického napájania alebo je pripojený nesprávne.	Skontrolujte, či je varný panel správne pripojený k zdroju elektrického napájania.
	Je vypálená poistka.	Skontrolujte, či je príčinou poruchy práve poistka. Ak sa poistka vyhodí opakovane, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
	Viečko a korunka horáka nie sú položené správne.	Položte kryt a korunku horáka správne.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Plameň zhasne okamžite po zapálení.	Termočlánok nie je dostatočne zohriaty.	Po zapálení plameňa držte ovládač stlačený približne 10 sekúnd.
Kruh plameňa nie je rovnomerný.	Korunka horáka je upchatá zvyškami potravín.	Uistite sa, že dýza nie je zablokovaná a korunka horáka je čistá.

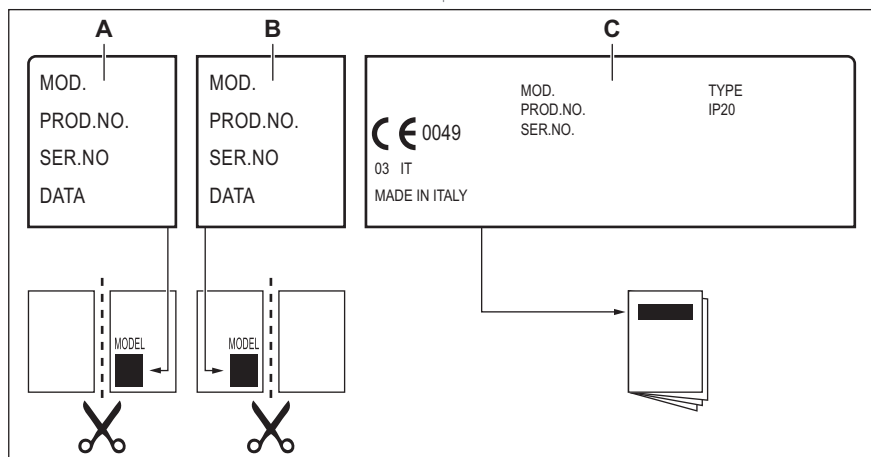
8.2 Ak nemôžete nájsť riešenie...

Ak problém nedokážete odstrániť sami, kontaktujte predajcu alebo autorizované servisné stredisko. Uveďte údaje z typového štítku. Uistite sa, že ste varný panel používali správne. Ak ste ho používali nesprávne, servisný zásah technika servisného strediska alebo predajcu nebude bezplatný, a to ani

počas záručnej lehoty. Pokyny upravujúce záručné a servisné podmienky nájdete v záručnej brožúre.

8.3 Štítky dodané vo vrecku s príslušenstvom

Samolepiace štítky nalepte podľa nižšie uvedených pokynov:



- Nalepte štítok na záručný list a túto časť pošlite (ak je k dispozícii).
- Nalepte štítok na záručný list a túto časť si ponechajte (ak je k dispozícii).

- Nalepte štítok na návod na používanie.

9. TECHNICKÉ ÚDAJE

9.1 Rozmery varného panela

Šírka	590 mm
Hĺbka	520 mm

9.2 Priemery obtokov

HORÁK	Ø OBTOK 1/100 mm
Viackorunkový	57
Stredne rýchly	35
Pomocný	28

9.3 Ostatné technické údaje

CELKOVÝ VÝKON:	Pôvod plynu:	G20 (2H) 20 mbar G20Y20 (2HY20) 20 mbar	8,6 kW 8,2 kW
	Náhrada plynu:	G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar	607 g/h
Elektrické napájanie:	220-240 V ~ 50 – 60 Hz		
Kategória spotrebiča:	II2HY203B/P		
Pripojenie plynu:	G 1/2"		
Trieda spotrebiča:	3		

9.4 Plynové horáky pre ZEMNÝ PLYN G20 20 mbar

HORÁK	NORMÁLNY VÝKON kW	MINIMÁLNY VÝKON kW	ZNAČKA DÝZY
Viackorunkový	3,9	1,4	146
Stredne rýchly	1,85	0,6	92
Pomocný	1,0	0,33	70

9.5 Plynové horáky na ZEMNÝ PLYN G20Y20 20 mbar

HORÁK	NORMÁLNY VÝKON kW	MINIMÁLNY VÝKON kW	ZNAČKA DÝZY
Viackorunkový	3,7	1,4	146
Stredne rýchly	1,75	0,6	92
Pomocný	1,0	0,33	70

9.6 Plynové horáky pre propán-bután G30/G31 30/30 mbar

HORÁK	NORMÁLNY VÝKON kW	MINIMÁLNY VÝKON kW	ZNAČKA DÝZY	MENOVITÝ PRIETOK PLYNU g/h
Viackorunkový	3,55	1,4	095	258
Stredne rýchly	1,9	0,6	71	138

HORÁK	NORMÁLNY VÝ- KON kW	MINIMÁLNY VÝKON kW	ZNAČKA DŽZY	MENOVITÝ PRIETOK PLYNU g/h
Pomocný	1,0	0,33	50	73

10. ENERGETICKÁ ÚČINNOSŤ

10.1 Informácie o výrobku podľa predpisov EÚ o ekodizajne

Identifikácia modelu		HKB64420NB
Typ varného panelu		Vstavaný varný panel
Počet plynových horákov		4
Energetická účinnosť na plynový horák (EE gas burner)	Ľavý zadný – stredne rýchly	58.9%
	Pravý zadný – stredne rýchly	58.3%
	Ľavý predný – viacorunkový	54.3%
	Pravý predný – pomocný	neuvádza sa
Energetická účinnosť na plynový varný pa- nel (EE gas hob)		57.2%

EN 30-2-1: Domáce varné spotrebiče na plyn – časť 2 – 1: Racionálne používanie energie – všeobecné

10.2 Úspora energie

- Skontrolujte, či sú horáky a podstavce na varné nádoby správne zmontované ešte pred ich použitím.
- Použite kuchynský riad s priemerom, ktorý je vhodný pre veľkosť horákov.
- Nádoby umiestnite do stredu horáka.
- Keď zohrievate vodu, použite len také množstvo, aké potrebujete.

- Na riad podľa možností vždy položte pokrievku.
- Keď začne tekutina vriť, znížte plameň a tekutinu nechajte len pomaly variť.
- Ak je to možné, použite tlakový hrniec. Pozrite si návod na jeho použitie.

10.3 Informácie o výrobku týkajúce sa spotreby energie a maximálneho času na dosiahnutie príslušného režimu nízkeho výkonu

Spotreba energie v režime Vypnuté	0.3 W
Maximálny čas potrebný na automatické dosiahnutie príslušného režimu nízkeho výkonu	2 min

11. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok

odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

Electrolux Appliances AB - Contact Address:
Al. Powstancow Slaskich 26, 30-570 Krakow,
Poland







